marantz®

Model PM-11S3 Owner's Manual

Integrated Amplifier

❑ SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPOTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings.
   Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
14. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

❑ NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION

WARNINGS	WARNHINWEISE	AVERTISSEMENTS
• Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack. • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Keep the unit free from moisture, water, and dust. • Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time. • Do not obstruct the ventilation holes. • Do not let foreign objects into the unit. • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit. • Never disassemble or modify the unit in any way. • Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains. • Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit. • Observe and follow local regulations regarding battery disposal. • Do not expose the unit to dripping or splashing fluids. • Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. • Do not handle the mains cord with wet hands. • When the switch is in the OFF position, the equipment is not completely switched off from MAINS. • The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible.	• Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. • Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. • Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. • Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab. • Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen. • Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern. • Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden. • Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden. • Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen. • Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden. • Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden. • Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen. • Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF-Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt. • Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann.	• Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Ne pas recouvrir les orifi ces de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation. • Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées. • Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées. • L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. • Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil. • Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. • Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF, l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS). • L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible.

❑ NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN / ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

AVVERTENZE

- Evitate di esporre l'unità a temperature elevate. Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Manneggiate il cavo di alimentazione con attenzione. Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità.
- Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- Non smontate né modificate l'unità in alcun modo.
- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via.
- Non posizionate sull'unità fiamme libere, come ad esempio candele accese.
- Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi.
- Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Quando l'interruttore è nella posizione OFF, l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS.
- L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile.

ADVERTENCIAS

- Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas.
- No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas.
- A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente.
- No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice.
- No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.
- No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Cuando el interruptor está en la posición OFF, el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS.
- El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.

WAARSCHUWINGEN

- Vermijd hoge temperaturen. Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Voorkom dat insecticiden, benzeen of verfverdunner met dit toestel in contact komen.
- Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.
- Raak het netsnoer niet met natte handen aan.
- Als de schakelaar op OFF staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS).
- De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is.

VARNINGAR

- Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar eller gardiner.
- Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.
- Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier.
- Apparaten får inte utsättas för vätska.
- Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Hantera inte nätsladden med våta händer.
- Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF, så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS).
- Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Избегайте высоких температур. Учитывайте значительное распределение тепла при установке устройства на полку.
- Будьте осторожны при включении/отключении кабеля питания. При включении/отключении кабеля питания беритесь за вилку.
- Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды и пыли.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите кабель питания от сети.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Следите, чтобы посторонние предметы не попадали внутрь устройства.
- Предохраняйте устройство от воздействия ядохимикатов, бензина и растворителей.
- Никогда не разбирайте и не модифицируйте устройство.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и др.
- Не размещайте на поверхности аппарата источники открытого огня, например свечи.
- Обратите внимание на экологические аспекты утилизации батарей питания.
- Следите, чтобы на устройство не проливалась вода.
- Не располагайте емкости, в которых содержится вода, на устройстве.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками.
- Когда переключатель установлен в положение ВЫКЛ, оборудование не полностью отключено от СЕТИ ПИТАНИЯ.
- Оборудование следует устанавливать возле источника питания, чтобы его можно было легко подключить.

OSTRZEŻENIE

- Unikaj wysokich temperatur. Jeśli urządzenie jest ustawione w szafce, należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- Obchodź się ostrożnie z przewodem zasilającym. Odłączając przewód z gniazda elektrycznego, trzymaj zawsze za wtyczkę.
- Chroń urządzenie przed wilgocią, wodą i pyłem.
- Odłącz przewód zasilający z sieci, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych.
- Zwróć uwagę, aby do środka urządzenia nie dostały się żadne obce przedmioty.
- Chroń urządzenie przed kontaktem z środkami owadobójczymi, benzyną oraz rozpuszczalnikiem.
- Nie rozbieraj urządzenia oraz nie dokonuj w nim żadnych modyfikacji.
- Nie należy ograniczać wentylacji urządzenia, np. poprzez zakrycie otworów wentylacyjnych gazetami, obrusem, zasłonami itp.
- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji baterii.
- Chroń urządzenie przez zachlapaniem lub kapaniem wszelkich cieczy.
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów napełnionych wodą, np. wazonów.
- Nie dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękoma.
- Gdy wyłącznik znajduje się w położeniu OFF (wył.), urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania.
- Urządzenie należy ustawić w pobliżu źródła zasilania, aby zapewnić do niego łatwy dostęp.

Hot surface mark

CAUTION:

HOT SURFACE. DO NOT TOUCH.

The top surface over the internal heat sink may become hot when operating this product continuously.
Do not touch hot areas, especially around the "Hot surface mark" and the top panel.

VORSICHT:

HEISSE OBERFLÄCHE.
NICHT ANFASSEN.

Die Oberseite über dem inneren Kühlkörper könnte heiß werden, wenn dieses Produkt dauerhaft betrieben wird.
Berühren Sie keine heißen Bereiche, hier besonders um die Kennzeichnung "Hot surface mark" und die Oberseite.

PRECAUTION:

SURFACE CHAUDE. NE PAS TOUCHER.

La surface supérieure du dissipateur de chaleur peut devenir chaude si vous utilisez ce produit en continu.
Ne touchez pas les zones chaudes, tout particulièrement vers l'inscription "Hot surface mark" et le panneau supérieur.

ATTENZIONE:

SUPERFICIE CALDA. NON TOCCARE.

La superficie superiore al di sopra del dissipatore interno può riscaldarsi quando si adopera questo prodotto in maniera continuativa.
Non toccare parti calde, in particolare quelle intorno alla dicitura "Hot surface mark" e al pannello superiore.

PRECAUCIÓN:

SUPERFICIE CALIENTE. NO TOCAR.

La superficie superior sobre el disipador de calor interno podría llegar a calentarse al operar este producto de forma continua.
No toque las áreas calientes, especialmente las situadas alrededor de la "Hot surface mark" y del panel superior.

WAARSCHUWING:

HEET OPPERVLAK. NIET AANRAKEN.

Bij ononderbroken bediening van dit product kan het oppervlak boven de interne koelplaat heet worden.
Raak het toestel niet aan waar het heet is, vooral niet in de buurt van het "Hot surface mark" en het bovenpaneel.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:

VARM YTA. RÖR EJ.

Ytan ovanför den interna kylflänsen kan bli varm när produkten används kontinuerligt.
Rör inte varma områden. Var särskilt försiktig vid märkningen "Hot surface mark" och på toppanelen.

ОСТОРОЖНО:

ГОРЯЧАЯ ПОВЕРХНОСТЬ.
НЕ ПРИКАСАТЬСЯ.

Поверхность внутреннего теплоотвода может нагреваться при непрерывной работе устройства.
Не касайтесь "Hot surface mark", особенно верхней панели и поверхности вокруг отметки.

UWAGA:

GORĄCA POWIERZCHNIA.
NIE DOTYKAĆ.

Górna powierzchnia nad wewnętrznym radiatorem może się mocno nagrzać w przypadku długotrwałej pracy amplitunera.
Nie dotykać gorących powierzchni, szczególnie wokół symbolu "Hot surface mark" i panelu górnego.

- **DECLARATION OF CONFORMITY**
  We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
  Following the provisions of Low Voltage Directive 2006/95/EC and EMC Directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work Directive 2009/125/EC for Energy-related Products (ErP).
- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
  Following the provisions of low voltage directive 2006/95/EC and EMC directive 2004/108/EC, the EC regulation 1275/2008 and its frame work directive 2009/125/EC for energy-related products (ErP).
- **DECLARATION DE CONFORMITE**
  Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
  Selon la directive 2006/95/EC concernant la basse tension et la directive CEM 2004/108/EC, la réglementation européenne 1275/2008 et la directive 2009/125/EC établissant un cadre de travail applicable aux produits liés à l'énergie (ErP).
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
  Facendo seguito alle disposizioni della direttiva sul basso voltaggio 2006/95/EC alla direttiva EMC 2004/108/EC, alla norma EC 1275/2008 e alla relativa legge quadro 2009/125/EC in materia di prodotti alimentati ad energia (ErP).
  QUESTO PRODOTTO E' CONFORME
  AL D.M. 28/08/95 N. 548
- **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
  Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
  De acuerdo con la directiva sobre baja tensión 2006/95/CE y la directiva sobre CEM 2004/108/CE, la normativa CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/EC para productos relacionados con la energía (ErP).
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit produkt, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
  Volgens de voorzieningen van lage spanningsrichtlijn 2006/95/EC en EMC-richtlijn 2004/108/EC, de EU-richtlijn 1275/2008 en de kaderrichtlijn 2009/125/EC voor energieverbruikende producten (ErP).
- **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
  Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
  Uppfyller reglerna i lågspänningsdirektivet 2006/95/EC och EMC-direktivet 2004/108/EC, EU-förordningen 1275/2008 och ramverksdirektivet 2009/125/EC för energirelaterade produkter (ErP).
- **СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**
  Мы гарантируем, что данный продукт, к которому прилагается данный сертификат, соответствует требованиям следующих стандартов:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 и EN61000-3-3.
  В соответствии с положениями директивы Директива по низковольтным устройствам 2006/95/EC и директивы EMC Directive 2004/108/EC, распоряжения EC 1275/2008 и директивы 2009/125/EC для энергопотребляющих устройств.
- **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**
  Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że produkt, którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi normami:
  EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 oraz EN61000-3-3.
  Zgodnie z postanowieniami Dyrektywy niskonapięciowej 2006/95/EC oraz Dyrektywy EMC 2004/108/EC, Regulacji EC 1275/2008 oraz Dyrektywy ramowej 2009/125/EC dotyczącej urządzeń elektrycznych (ErP).

Marantz Europe
A division of D&M Europe B.V. Beemdstraat 11, 5653 MA Eindhoven, The Netherlands

CAUTION:
To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.
The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:
Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.
Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:
Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.
La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:
Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.
La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:
Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.
El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

WAARSCHUWING:
Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:
Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet. Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

ОСТОРОЖНО:
Для того чтобы полностью отключить данный продукт от сети, выньте штепсельную вилку кабеля питания из розеткит.
При установке данного продукта убедитесь в том, что используемая розетка находится в зоне досягаемости.

UWAGA:
W celu całkowitego odłączenia tego urządzenia od zasilania, należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
Przewód zasilający umożliwia całkowite odłączenie dopływu zasilania do urządzenia i musi być łatwo dostępny dla użytkownika.

A NOTE ABOUT RECYCLING:
This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.
When discarding the unit, comply with local rules or regulations.
Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal.
This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

HINWEIS ZUM RECYCLING:
Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.
Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.
Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:
Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur.
Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.
Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

Pb

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:
I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.
Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore.
Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.
Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:
Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.
Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.
Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.
Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

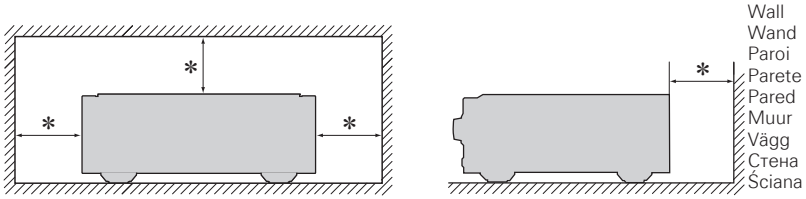
EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:
Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.
Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.
Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.
Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:
Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.
När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.
Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.
Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕРАБОТКЕ:
Упаковочный материал данного продукта может быть переработан и повторно использован. Пожалуйста, сортируйте материалы в соответствии с местными требованиями переработки.
При утилизации определенных блоков соблюдайте местные правила утилизации.
Не выбрасывайте и не сжигайте батарейки, соблюдайте местные правила утилизации химических отходов.
Данный продукт и аксессуары в упаковке соответствуют директиве WEEE, исключая батарейки.

INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU:
Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do wtórnego przetworzenia. Utylizację wszelkich materiałów należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.
Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci lub palić. Należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi utylizacji baterii.
Niniejszy produkt oraz dostarczone wraz z nim akcesoria (oprócz baterii) stanowią właściwy produkt, zgodnie z dyrektywą WEEE.

❑ Cautions on installation / Vorsichtshinweise zur aufstellung / Précautions d'installation / Precauzioni sull'installazione / Emplazamiento de la instalación / Voorzorgsmaatregelen bij de installatie / Försiktighet vid installationen / Меры предосторожности при установке / Uwagi dotyczące instalacji



* **For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.**
  - More than 0.3 m is recommended.
  - Do not place any other equipment on this unit.

* **Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.**
  - Empfohlen wird über 0,3 m.
  - Keine anderen Gegenstände auf das Gerät stellen.

* **Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.**
  - Une distance de plus de 0,3 m est recommandée.
  - Ne placez aucun matériel sur cet appareil.

* **Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.**
  - Si raccomanda una distanza superiore ai 0,3 m.
  - Non posizionare alcun altro oggetto o dispositivo su questo dispositivo.

* **Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.**
  - Se recomienda dejar más de 0,3 m alrededor.
  - No coloque ningún otro equipo sobre la unidad.

* **Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.**
  - Meer dan 0,3 m is aanbevolen.
  - Plaats geen andere apparatuur op het toestel.

* **För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.**
  - Mer än 0,3 m rekommenderas.
  - Placera ingen annan utrustning ovanpå den här enheten.

* **Чтобы не препятствовать отводу тепла, не устанавливайте блок в закрытое ограниченное пространство, например, в книжный шкаф и т.п.**
  - Рекомендуемое расстояние - не менее 0,3 м.
  - Не размещайте какое-либо другое оборудование на этом модуле.

* **Ze względu na prawidłowe odprowadzanie ciepła, należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniej przestrzeni wokół urządzenia. Nie należy umieszczać urządzenia w zamkniętych szafkach lub podobnych ograniczonych przestrzeniach.**
  - Zalecane jest zachowanie odległości powyżej 0,3 metra.
  - Nie należy stawiać na tym urządzeniu żadnego innego sprzętu.

Erste Schritte

Vielen Dank für den Kauf dieses marantz-Produkts. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch, damit Sie das Gerät richtig bedienen können.
Bewahren Sie das Handbuch nach der Lektüre zum späteren Nachschlagen auf.

Inhalt

Erste Schritte 1

Zubehör 1
Zu diesem Handbuch 1
Warnhinweise zur Handhabung 2
Fernbedienung 2
Einlegen der Batterien 2
Reichweite der Fernbedienung 2
Merkmale 3
Bezeichnung und Funktionen der Teile 4
Vorderseite 4
Rückseite 4
Fernbedienung 5

Grundlegende Anschlüsse 6

Vorbereitungen 6
Verbindungskabel 6
Anschluss der Audiogeräte 6
Anschließen der Lautsprecher 7
Anschließen der Lautsprecherkabel 7
Lautsprecheranschlüsse 8
Anschluss mit Bi-Verkabelung 8
Anschließen von Playern 9
Anschließen von Recordern 10
Anschließen des Netzkabels 10

Grundfunktionen 11

Vor der Verwendung 11
Einschalten des Geräts 11
Einschalten des Geräts in den Bereitschaftsmodus 11
Ausschalten des Geräts 11
Starten der Wiedergabe 11
Einstellen der Lautstärkepegel 12
Einstellen des Klangs 12
Stummschalten des Tons 13
Verwenden von Kopfhörern 13
Umschalten der Beleuchtungseinstellung 13

Weitere Anschlussbuchsen 14

F.C.B.S.-Anschluss 14
Vorbereitung für den F.C.B.S.-Anschluss 14
Vollständiger Stereo-Doppelverstärker-Anschluss (Bi-Amp) 16
Anschluss für 5.1-Mehrkanalwiedergabe 17
Anschließen der P.DIRECT IN-Anschlüsse 19
Anschließen von PRE OUT-Anschlüssen 19
Anschließen der Fernbedienungsanschlüsse 20

Erweiterter Betrieb 20

Festlegen des automatischen Bereitschaftsmodus 20

Erklärung der Fachausdrücke 21

Fehlersuche 21

Fehlersuche 21

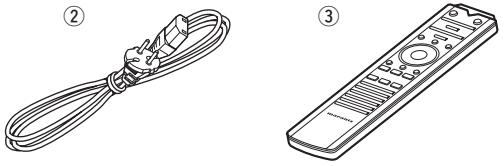
Technische Daten 24

Index 24

Zubehör

Überprüfen Sie, dass folgendes Zubehör im Lieferumfang des Produkts enthalten ist.

① Bedienungsanleitung 1
② Netzkabel 1
③ Fernbedienung (RC001PMSA) 1
④ Batterien R03/AAA 2



Zu diesem Handbuch

❑ Funktionstasten

Die in diesem Handbuch erläuterten Funktionen beziehen sich im Wesentlichen auf die Tasten der Fernbedienung.

❑ Symbole

☞ Dieses Symbol verweist auf eine Referenzseite, auf welcher die entsprechenden Informationen zu finden sind.

Dieses Symbol weist auf Zusatzinformationen und Bedienungshinweise hin.

HINWEIS Dieses Symbol weist auf Betriebs- oder Funktionseinschränkungen hin.

❑ Abbildungen

Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen zu Erläuterungszwecken und können sich vom tatsächlichen Gerät unterscheiden.

Warnhinweise zur Handhabung

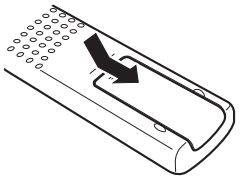
- **Vor dem Einschalten des Netzschalters**
  Prüfen Sie erneut, dass alle Verbindungen korrekt sind und es keine Probleme mit den Verbindungskabeln gibt.
- Manche Schaltkreise verbrauchen auch dann Strom, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet. Wenn Sie in Urlaub gehen oder längere Zeit nicht zuhause sind, sollten Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- **Hinweis zur Kondensation**
  Wenn zwischen der Temperatur im Inneren des Geräts und der Außentemperatur ein großer Unterschied besteht, kann es auf Bauteilen im Inneren des Geräts zu Kondensation (Taubildung) kommen, wodurch das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
  Lassen Sie das Gerät in diesem Fall ein bis zwei Stunden ausgeschaltet stehen und warten Sie, bis sich der Temperaturunterschied ausgeglichen hat, bevor Sie das Gerät benutzen.
- **Warnhinweise bezüglich Mobiltelefonen**
  Die Verwendung eines Mobiltelefons in der Nähe dieses Geräts kann zu Rauschen führen. Verwenden Sie in diesem Fall das Mobiltelefon weiter vom Gerät entfernt.
- **Transportieren des Geräts**
  Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose. Trennen Sie die Anschlusskabel anderer Systemgeräte, bevor Sie das Gerät transportieren.
- **Reinigung**
  - Wischen Sie das Gehäuse und die Steuerkonsole mit einem weichen Tuch sauber.
  - Wenn Sie ein chemisches Reinigungsmittel verwenden, folgen Sie bitte den Anweisungen.
  - Benzin, Farbverdünner oder andere organische Lösungsmittel sowie Insektizide können bei Kontakt mit dem Gerät Materialveränderungen und Entfärbung verursachen und sollten deshalb nicht verwendet werden.

Fernbedienung

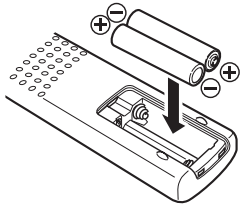
Die mitgelieferte Fernbedienung kann zur Steuerung des integrierten Vollverstärkers von marantz und des maratz Super Audio CD-Players verwendet werden.
- Einige Produkte können damit möglicherweise nicht bedient werden.

Einlegen der Batterien

① Öffnen Sie die Abdeckung in Richtung des Pfeils, und nehmen Sie sie ab.



② Legen Sie die zwei Batterien ordnungsgemäß anhand der Markierungen im Batteriefach ein.



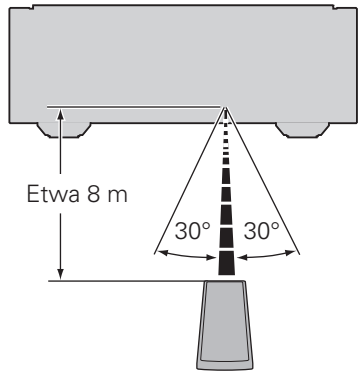
③ Setzen Sie die Abdeckung wieder ein.

HINWEIS

- Legen Sie die vorgeschriebenen Batterien in die Fernbedienung ein.
- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn das Gerät nicht bedient werden kann, obwohl die Fernbedienung direkt vor dem Gerät betätigt wird. (Die im Lieferumfang enthaltenen Batterien dienen nur der Überprüfung der Funktionstüchtigkeit. Ersetzen Sie sie rechtzeitig durch neue Batterien.)
- Beachten Sie beim Einsetzen der Batterien die richtige Polung, die mit den Symbolen ⊕ und ⊖ im Batteriefach angegeben ist.
- Beachten Sie folgende Hinweise, um Schäden oder ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden:
  - Verwenden Sie neue und alte Batterien nicht zusammen.
  - Verwenden Sie nicht zwei unterschiedliche Batteriearten.
  - Versuchen Sie nicht, Trockenbatterien aufzuladen.
  - Batterien dürfen nicht kurzgeschlossen, zerlegt, aufgeheizt oder ins Feuer geworfen werden.
  - Lagern Sie die Batterie nicht an einem Ort, an dem sie direktem Sonnenlicht oder extrem hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie z. B. in der Nähe eines Heizgeräts.
- Wenn eine Batterie ausläuft, wischen Sie die Flüssigkeit im Batteriefach sorgfältig auf, und legen Sie neue Batterien ein.
- Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung, wenn diese längere Zeit nicht benutzt wird.
- Verbrauchte Batterien müssen entsprechend der örtlichen Bestimmungen bezüglich Batterie-Abfallbeseitigung entsorgt werden.
- Die Funktion der Fernbedienung kann bei Verwendung von Akkus beeinträchtigt sein.

Reichweite der Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung bei der Bedienung auf den Fernbedienungssensor.



HINWEIS

- Das Gerät oder die Bedienung über die Fernbedienung funktionieren möglicherweise nicht richtig, wenn der Fernbedienungssensor direktem Sonnenlicht, starkem künstlichen Licht aus Leuchtstofflampen oder Infrarotlicht ausgesetzt ist.
- Bei der Verwendung von 3D-Videogeräten, die Funksignale zwischen den einzelnen Geräten (z. B. Monitor, 3D-Brillen, 3D-Übertragungseinheit usw.) übertragen (z. B. Infrarotsignale usw.), funktioniert die Fernbedienung möglicherweise aufgrund von Interferenzen durch diese Funksignale nicht. Passen Sie in diesem Fall die Richtung und den Abstand der 3D-Kommunikation für jedes Gerät an, und überprüfen Sie, ob der Betrieb der Fernbedienung durch diese Signale nicht beeinträchtigt wird.

Merkmale

HDAM®SA3-Modul
Dieses Gerät verfügt über ein für Premiummodelle entwickeltes HDAM® SA3-Modul. Das HDAM® SA3-Modul ist in zahlreiche Komponenten wie dem Stromrückkopplungs-Phono-Equalizer, dem Balance-Puffer und dem Eingangspuffer integriert.

Phono-Equalizer mit konstanter Stromrückkopplung
Dieses Gerät verfügt über den für Premiummodelle entwickelten Phono-Equalizer mit konstanter Stromrückkopplung. Dieser von marantz entwickelte Equalizer vereint die Vorteile von Phono-Equalizern der Typen NF und CR und unterstützt sowohl MM-Tonabnehmer als auch MC-Tonabnehmer.

Stromrückkopplungs-Balance-Puffer-Verstärker
Dieses Gerät ist mit dem auf dem Verstärkermodul HDAM® SA3 basierenden Stromrückkopplungs-Balance-Puffer-Verstärker ausgestattet, damit Signale von Super Audio CD-Playern und D/A-Wandlern mit hochwertigen symmetrischen Ausgängen originalgetreu übertragen werden.

Dedizierte Eingangspuffer für alle LINE-Eingangsbuchsen
Alle Eingangsbuchsen (CD, LINE 1, LINE 2, RECORDER 1 und RECORDER 2) verfügen über ihren eigenen Eingangspufferverstärker mit einem HDAM® SA3. Diese Verstärker sind im Schaltkreis in unmittelbarer Näher der jeweiligen Buchsen angeordnet. Daher werden alle Eingangssignale originalgetreu und störungsfrei zwischen diesen übertragen.

Lineare Lautstärkeregelung
Für den Lautstärkeregler wird das Konstruktionskonzept der Premiummodelle verwendet. Um ein besseres Signal-/Rausch-Verhältnis zu erreichen, kommt eine Kombination aus dem MAS6116 von Micro Analog Systems und dem HDAM® SA3 zum Einsatz, wodurch eine gleitende Lautstärkereglung im Bereich von 0 bis -100 dB in Schritten von ±0,5 dB möglich ist.

Klangfarbenverstärker
Mit dem elektronischen Klangfarbenverstärker können die Töne in den Bereichen BASS (tiefe Frequenzen) und TREBLE (hohe Frequenzen) im Bereich -8 bis +8 dB in Schritten von 2 dB geregelt werden.

Realisierung als Doppelverstärker
Abgeleitet aus dem Entwurfskonzept der Premiummodelle wurde dieses Gerät mit einer dualen Struktur aus einem Spannungsverstärker und einem Leistungspufferverstärker entwickelt. Aufgrund dieses dualen Aufbaus kann der Leistungspufferverstärker die Lautsprecher kraftvoll ansteuern und dadurch den Einfluss der gegenelektromagnetischen Kräfte der Lautsprecher neutralisieren. Die Ansteuerung des Leistungspuffers durch den Spannungsverstärker erfolgt mit extrem niedriger Verzerrung.

Neu entwickelter Stromrückkopplung-Leistungsverstärker
Zur Minimierung des Rauschens des Leistungsverstärkers wurde ein Schaltkreiskonzept mit geringer Impedanz implementiert. Auf diese Weise wird ein neutraler Klang erzielt.

Flexibles Steuerbussystem (F.C.B.S.)
Über ein Flexibles Steuerbussystem (Floating Control Bus System, F.C.B.S.) können bis zu vier PM-11S3-Geräte angeschlossen werden, wodurch eine Vielzahl von Konfigurationen möglich ist, wie beispielsweise vollständige Doppelverstärkung und Mehrkanalwiedergabe. Zudem wird beim Anschluss mehrerer PM-11S3-Geräte keine Masseschleife gebildet, die einen negativen Einfluss auf die Klangqualität ausüben könnte.

BI-AMP-Modus
Das von marantz angebotene Konzept des vollständigen Doppelverstärkeranschlusses (Bi-Amp) ermöglicht die Wiedergabe des akustischen Umfelds in einer Originaltreue, wie sie noch nie zuvor erreicht wurde. Über den F.C.B.S.-Anschluss (Floating Control Bus System) können zwei PM-11S3-Geräte synchron betrieben werden, wobei jedes der PM-11S3-Geräte im Bi-Amp-Modus als Mono-Vollverstärker fungiert.

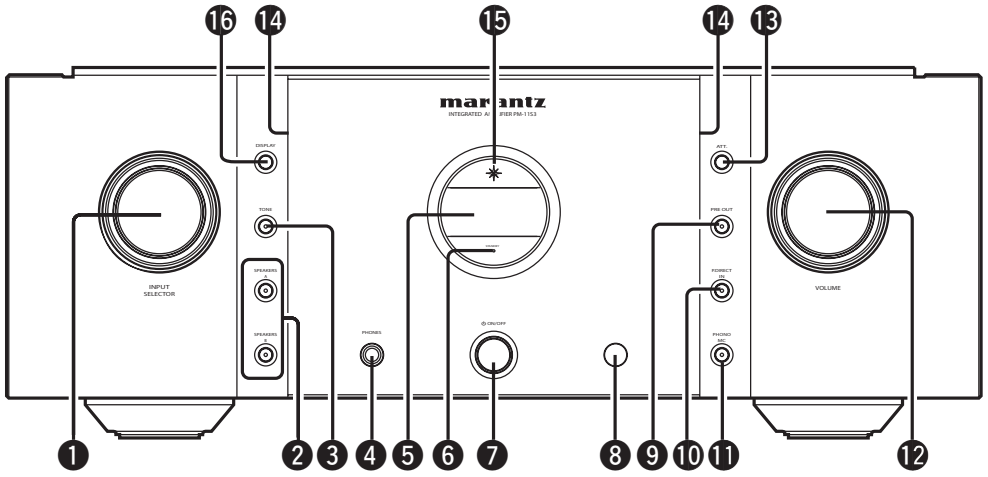
Leistungsverstärker-Direktmodus
In diesem Modus fungiert dieses Gerät als Leistungsverstärker. Dieser Modus ist für Heimkinosysteme zweckmäßig.

Display
In der Flüssigkristallanzeige (Liquid Crystal Display, LCD) des Geräts werden Eingangsquelle und Lautstärkepegel angezeigt. Im Vergleich zu anderen Arten von Anzeigen benötigt eine Flüssigkristallanzeige weniger Leistung für die Ansteuerung und strahlt wesentlich weniger Rauschsignale ab, die einen negativen Einfluss auf die Klangqualität haben könnten.

Bezeichnung und Funktionen der Teile

Lesen Sie hinsichtlich der hier nicht erklärten Tasten die in Klammern ( ) angegeben Seiten.

Vorderseite

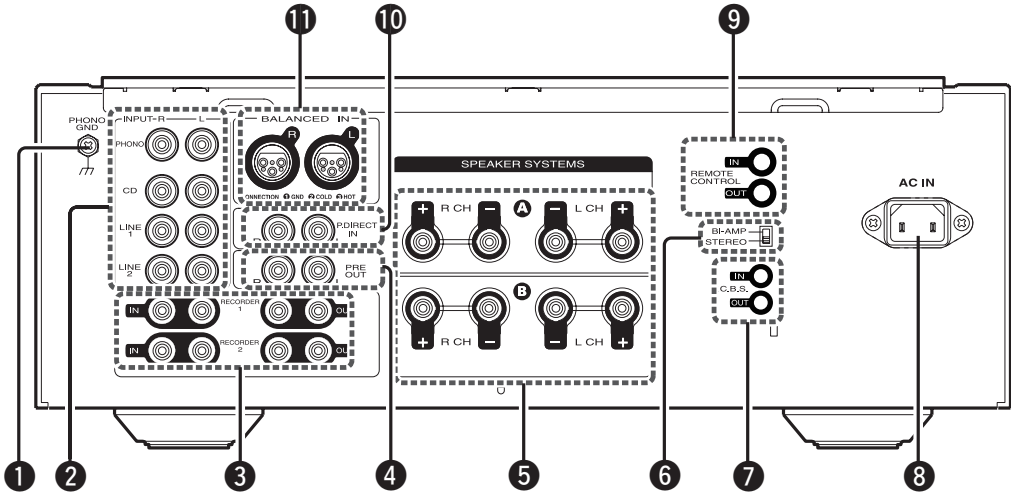


❶ **INPUT SELECTOR-Regler** ..... (11)
❷ **Lautsprecherauswahltaste (SPEAKERS A, SPEAKERS B)** ..... (11)
❸ **TONE-Taste** ..... (12)
❹ **Kopfhörerbuchse (PHONES)** ..... (13)
❺ **Display**
❻ **Statusanzeige des Bereitschaftsmodus**
Gibt den Status des Geräts wie folgt an:
- Netz "Ein" ..... Aus
- Bereitschaftsmodus..... Rot
- Netz "Aus" ..... Aus

❼ **Netzschalter (⏻ ON/OFF)** ..... (11)
❽ **Fernbedienungssensor** ..... (2)
❾ **PRE OUT-Taste** ..... (19)
❿ **Taste für den Leistungsverstärker-Direktmodus (P.DIRECT IN)** ..... (19)
⓫ **Schalter für den Phono-Equalizer (PHONO MC)** ..... (9)
⓬ **VOLUME-Regler** ..... (11)
⓭ **Dämpfungstaste (ATT.)** ..... (13)
⓮ **Beleuchtung** ..... (13)
⓯ **Netzanzeige** ..... (11)
Gibt den Status des Geräts wie folgt an:
- Netz "Ein" ..... Blau
- Bereitschaftsmodus..... Aus
- Netz "Aus" ..... Aus

⓰ **DISPLAY-Taste** ..... (13)

Rückseite



❶ **PHONO GND-Anschluss (Erde)** ..... (9)

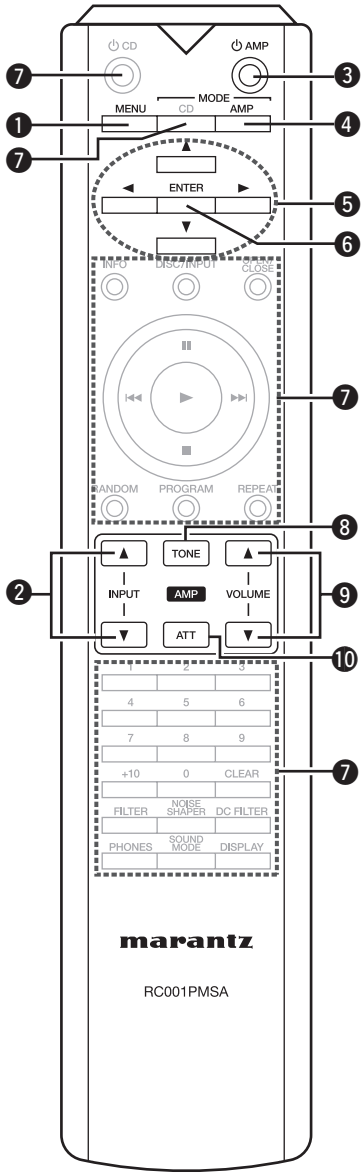
HINWEIS

Dieser Anschluss ist keine Sicherheitserdung.

❷ **Eingangsanschlüsse (INPUT)** ..... (9)
❸ **Eingangs-/Ausgangsanschlüsse (Aufnahme)(RECORDER1, RECORDER2)** ..... (10)
❹ **PRE OUT-Anschlüsse** ..... (19)
❺ **Lautsprechersystem-Anschlüsse (SPEAKER SYSTEMS)** ..... (7, 8)
❻ **Schalter für den Verstärkermodus** ..... (16)
❼ **F.C.B.S.-Anschlüsse** ..... (14)
❽ **Wechselstromeingang (AC IN)** ..... (10)
❾ **REMOTE CONTROL-Anschlüsse** ..... (20)
❿ **Leistungsverstärker-Direktanschlüsse (P. DIRECT IN)** ..... (19)
⓫ **Symmetrische Eingangsanschlüsse (BALANCED IN)** ..... (9)

Fernbedienung

❑ Tasten für den Verstärker



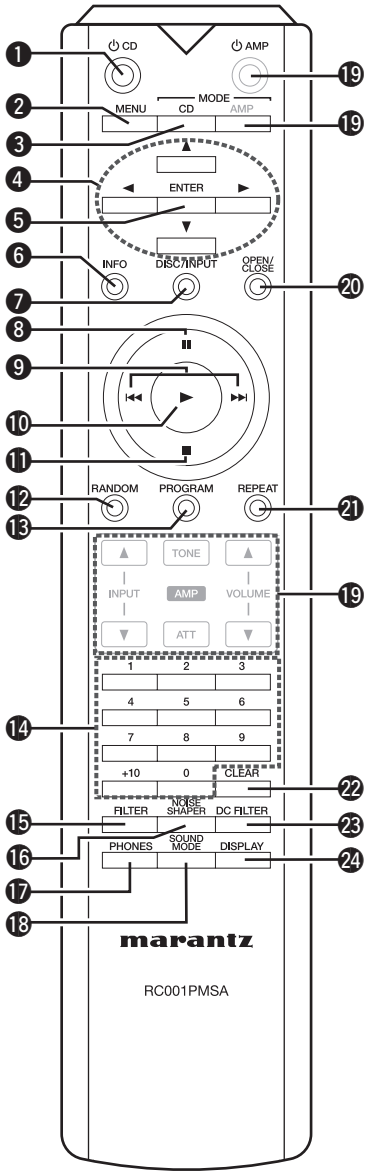
❶ **MENU-Taste** ..... (12)
❷ **Auswahltasten für die Eingangsquelle (INPUT)** ..... (11)
❸ **Netztaste für den Verstärker (⏻ AMP)** ..... (11)
❹ **Umschalttaste für den Fernbedienungsmodus (MODE AMP)** ..... (12)
❺ **Pfeiltasten (▲▼◄ ►)** ..... (12)
❻ **ENTER-Tasten** ..... (12)
❼ **Tasten für den Super Audio CD-Player**
❽ **TONE-Taste** ..... (12)
❾ **VOLUME-Tasten (VOLUME ▲▼)** ..... (11)
❿ **Dämpfungstaste (ATT)** ..... (13)

- Die mitgelieferte Fernbedienung kann zur Steuerung des integrierten Vollverstärkers von marantz und des maratz Super Audio CD-Players verwendet werden.
- Lesen Sie bei der Verwendung dieser Fernbedienung auch die Bedienungsanleitungen der anderen Geräte.

HINWEIS

Einige Produkte können damit möglicherweise nicht bedient werden.

❑ Tasten für den Super Audio CD-Player



❶ **Netztaste für den Super Audio CD-Player (⏻ CD)**
❷ **MENU-Taste**
❸ **Umschalttaste für den Fernbedienungsmodus (MODE CD)**
❹ **Pfeiltasten (▲▼◄ ►)**
❺ **ENTER-Tasten**
❻ **Umschalttaste für das Informationsdisplay (INFO)**
❼ **Eingangsauswahltaste (DISC/INPUT)**
❽ **Pausetaste (❚❚)**
❾ **Überspringentasten (I◄◄, ►►I)**
❿ **Wiedergabetaste (►)**
⓫ **Stopptaste (■)**
⓬ **RANDOM-Taste**
⓭ **PROGRAM-Taste**
⓮ **Zahlentasten (0 – 9, +10)**
⓯ **FILTER-Taste**
⓰ **NOISE SHAPER-Taste)**
⓱ **PHONES-Taste**
⓲ **SOUND MODE-Taste**
⓳ **Tasten für den Verstärker**
⓴ **Taste zum Öffnen/Schließen des CD-Fachs (OPEN/CLOSE)**
㉑ **REPEAT-Taste**
㉒ **CLEAR-Taste**
㉓ **DC FILTER-Taste**
㉔ **DISPLAY-Taste**

Grundlegende Anschlüsse

HINWEIS

- Stecken Sie das Netzkabel erst dann an, wenn alle Geräte angeschlossen wurden.
- Lesen Sie sich vor der Verkabelung auch die Bedienungsanleitungen der anderen Komponenten durch.
- Achten Sie auf den richtigen Anschluss des linken und des rechten Kanals (links an links und rechts an rechts).
- Bündeln Sie Netzkabel und Anschlusskabel nicht zusammen. Anderenfalls kann es zu Brumm- oder anderen Störgeräuschen kommen.
- Heben Sie die Lautstärke nicht an, wenn kein Plattenspieler an die PHONO-Eingangsanschlüsse angeschlossen wurde. Anderenfalls wird ein Brummen oder Störgeräusch erzeugt.

Vorbereitungen

Verbindungskabel

Wählen Sie die Kabel entsprechend den anzuschließenden Geräten aus.

Audiokabel
Analoge Anschlüsse (UNBALANCED)   Steckerkabel (separat erhältlich)
Analoge Anschlüsse (BALANCED)   Symmetrische Kabel (separat erhältlich)
Lautsprecheranschlüsse   Lautsprecherkabel (separat erhältlich)

Anschluss der Audiogeräte

Vorsichtshinweise für die Wiedergabe von SA-Quellen:
Wenn normale Lautsprecher nicht mit SA-Quellen (DVD Audio-Discs, Super Audio-CDs und anderen Quellen einschließlich Hochtonkomponenten oberhalb des hörbaren Bereichs) kompatibel sind, stellen Sie die Eigenschaften des Players (DVD Audio-Player, Super Audio-CD-Player usw.) für die Verwendung von normalen Lautsprechern (oder Verstärkern) ein. Die Lautsprecher können beschädigt werden, wenn die Lautstärke bei der Wiedergabe von SA-Quellen zu hoch eingestellt wird. Lesen Sie für die Einstellung des Players die Bedienungsleitung, die dem Player beiliegt.

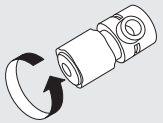
Anschließen der Lautsprecher

Anschließen der Lautsprecherkabel

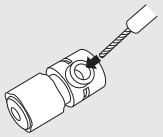
Achten Sie beim Anschließen der Lautsprecher darauf, dass die Kennzeichnung von linkem (L) und rechtem (R) Kanal sowie die Ausrichtung + (rot) und – (weiß) übereinstimmen.

1 **Isolieren Sie ca. 10 mm des Lautsprecherkabelendes ab, verdrehen Sie das Ende der Ader fest oder versehen Sie es mit einem Kabelschuh.**

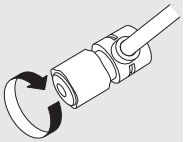
2 **Drehen Sie den Lautsprecheranschluss gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu lösen.**



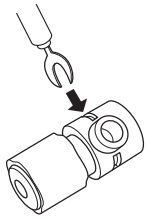
3 **Führen Sie die Ader des Lautsprecherkabels in die Anschlussklemme ein.**



4 **Drehen Sie den Lautsprecheranschluss im Uhrzeigersinn, um ihn festzuziehen.**



Flachsteckeranschluss



HINWEIS

- Schließen Sie die Lautsprecherkabel so an, dass sie an den Anschlussbuchsen nicht überstehen. Die Schutzschaltung kann u. U. aktiviert werden, wenn die Adern die Schalttafel berühren oder wenn die Plus- und Minuspole einander berühren (☞Seite 21 "Schutzschaltung").
- Berühren Sie die Anschlussbuchsen der Lautsprecher nicht, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Dies kann zu einem Stromschlag führen.

Lautsprecher-Impedanz

Verwenden Sie Lautsprecher mit einer Impedanz innerhalb des unten dargestellten Bereiches entsprechend ihren Verwendungsbedingungen.

Verwendete Lautsprecher	Impedanz
A	4 – 16 Ω
B	4 – 16 Ω
A und B	8 – 16 Ω
Anschluss mit Bi-Verkabelung	8 – 16 Ω

Schutzschaltung

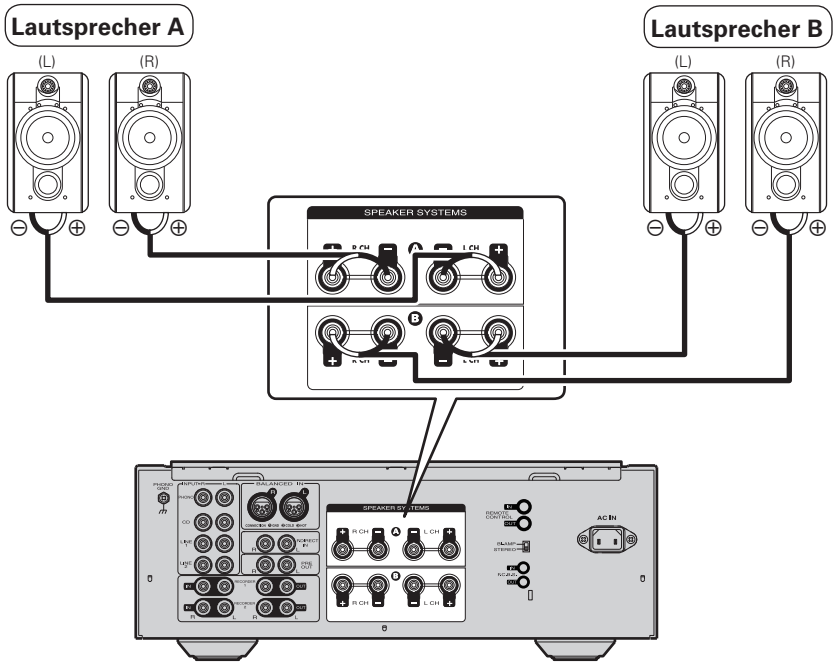
Die Schutzschaltung wird in folgenden Fällen aktiviert:

- Wenn die abisolierten Enden der Lautsprecherkabel die Rückfront oder die Schrauben berühren oder wenn sich die + und – Pole der Lautsprecherkabel berühren
- Wenn die Umgebungstemperatur ungewöhnlich hoch ist
- Wenn die Innentemperatur aufgrund langer Benutzung mit hohem Ausgangspegel ansteigt

Wenn das geschieht, ziehen Sie das Netzkabel und überprüfen Sie die Anschlüsse der Lautsprecherkabel und der Eingangskabel.
Wenn das Gerät extrem heiß wird, lassen Sie es abkühlen und verbessern Sie die Belüftung. Stecken Sie danach das Netzkabel wieder ein.
Wenn die Schutzschaltung auslöst, obwohl es keine Probleme mit der Belüftung oder den Anschlüssen gibt, kann das Gerät beschädigt sein. Schalten Sie das Gerät aus und wenden Sie sich an einen marantz-Servicepartner.

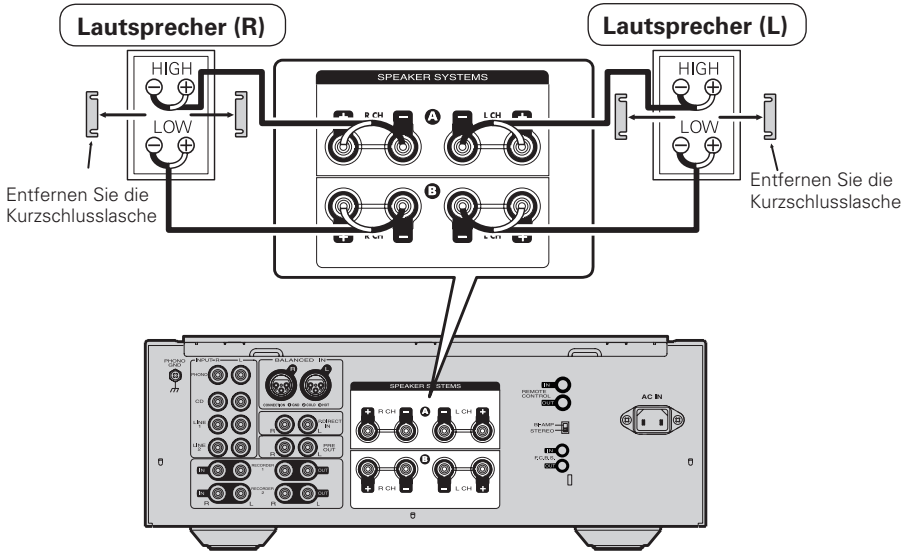
Lautsprecheranschlüsse

- Von den Anschlussbuchsen SPEAKER A und B wird dasselbe Signal ausgegeben.
- Wenn nur ein Paar Lautsprecher angeschlossen wird, sollten entweder die Anschlüsse SPEAKER A oder die Anschlüsse SPEAKER B genutzt werden.



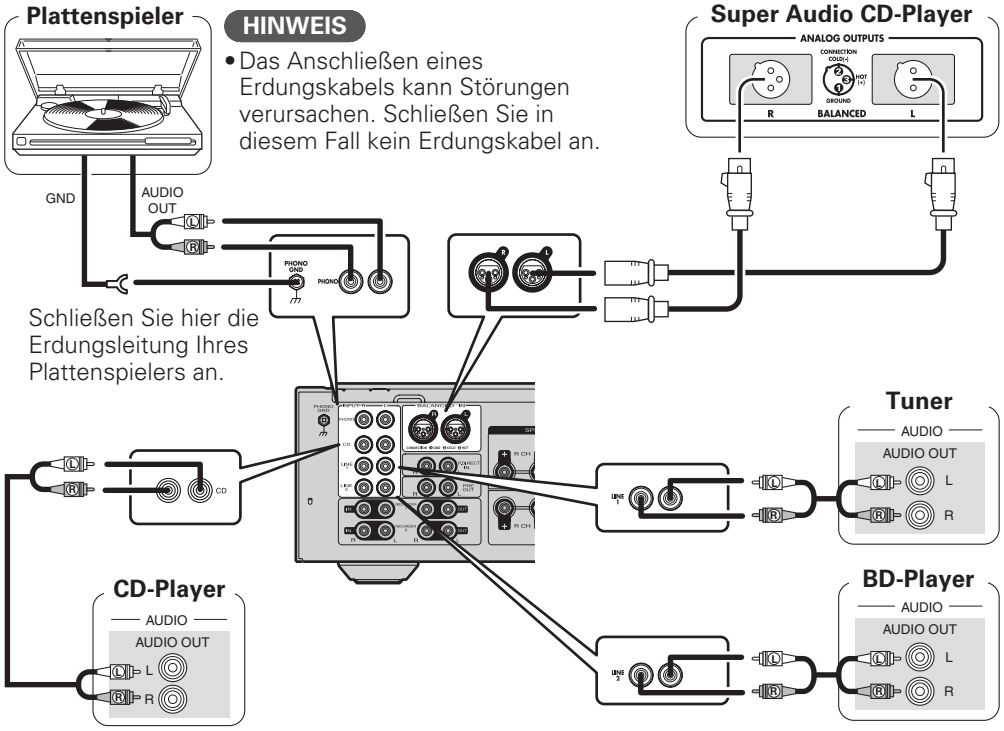
Anschluss mit Bi-Verkabelung

- Bei der zweifachen Verdrahtung mit entsprechenden Lautsprechern, schließen Sie die Mittel- und Hochbereich-Klemmen an SYSTEM (A) (oder SYSTEM (B)) an.Nehmen Sie den Anschluss der Niederbereich- Klemmen an SYSTEM (B) (oder SYSTEM (A)) vor.
- Somit entsteht bei der Wiedergabe nur eine minimale Interferenz zwischen dem Hochton- und dem Tieftonbereich.



Anschließen von Playern

Stellen Sie den Schalter für den Phono-Equalizer entsprechend dem verwendeten Tonabnehmertyp auf MM oder MC ein.



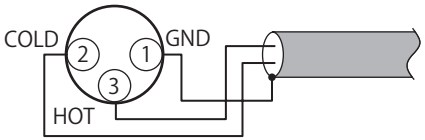
❑ BALANCED-Buchsen

Die BALANCED-Buchsen dieses Geräts sind mit XLR-Anschlüssen ausgestattet, wie sie bei professionellen Geräten häufig Verwendung finden. Ihre Eigenschaften werden im Anschluss aufgeführt.

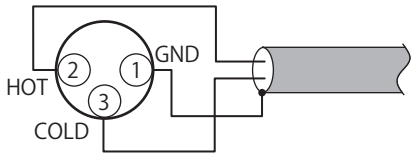
- Die Ausführung mit 3 Stiften ermöglicht die Übertragung des Musiksignals als symmetrisches Signal, das nur wenig von externen Störungen beeinflusst wird.
- Der abnehmbare Verschlussmechanismus minimiert das Steckerspiel und erhöht die Zuverlässigkeit des Anschlusses.

Der für professionellen Einsatz konzipierte XLR-Stecker ist im Innern nach einem der beiden folgenden Systeme verdrahtet.

- System USA (② STIFT=MINUS ③ STIFT=PLUS)

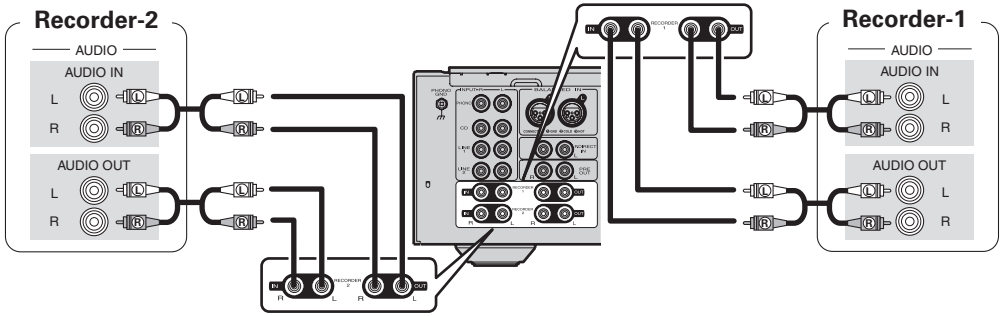


- Europäisches System (② STIFT=PLUS ③ STIFT=MINUS)



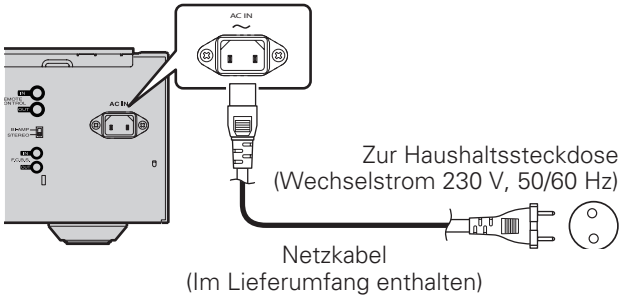
Wenn ein Gerät, das das europäische System verwendet, mit einem symmetrischen Kabel angeschlossen wird, kann das reproduzierte Signal eine Phasenumkehrung aufweisen.
Schließen Sie zur Korrektur dieser Umkehrung eine Seite des XLR-Anschlusses unter Vertauschung des STIFTS ② und des STIFTS ③ an.

Anschließen von Recordern



Anschließen des Netzkabels

Stecken Sie das Netzkabel erst dann an, wenn alle Geräte angeschlossen wurden.



HINWEIS

Setzen Sie die Stecker fest ein. Lose Anschlüsse können Störungen verursachen.

Grundfunktionen

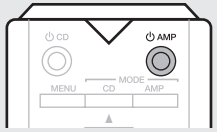
Vor der Verwendung

Einschalten des Geräts

Drücken Sie am Gerät ⏻ ON/OFF.
- Das Gerät wird eingeschaltet.
- Die Netzanzeige leuchtet blau.
- Das Gerät ist in wenigen Sekunden für die Wiedergabe bereit.

Einschalten des Geräts in den Bereitschaftsmodus

Drücken Sie ⏻ AMP.
- Das Gerät wird in den Bereitschaftsmodus geschaltet.
- Die Bereitschafts-Statusanzeige leuchtet rot.



- Drücken Sie ⏻ **AMP**, um das Gerät aus dem Bereitschaftsmodus einzuschalten.
- Sie können das Gerät auch einschalten, indem Sie einen der **INPUT SELECTOR**-Regler am Gerät verwenden.

HINWEIS

Es werden auch dann einige Geräteteile mit Strom versorgt, wenn sich das Gerät im Bereitschaftsmodus befindet. Wenn Sie das Haus längere Zeit verlassen, oder wenn Sie verreisen, drücken Sie entweder ⏻ **ON/OFF**, um das Gerät auszuschalten, oder ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

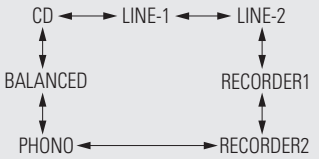
Ausschalten des Geräts

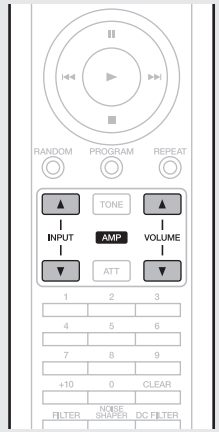
Drücken Sie am Gerät ⏻ ON/OFF.
- Das Gerät wird ausgeschaltet.
- Alle Anzeigen erlöschen.

Starten der Wiedergabe

1 **Drücken Sie auf dem Gerät auf SPEAKERS A/ SPEAKERS B, um das für die Wiedergabe zu verwendende Lautsprechersystem auszuwählen.**

2 **Wählen Sie mithilfe des INPUT SELECTOR-Drehreglers am Gerät oder von INPUT ▲▼ auf der Fernbedienung die Quelle aus.**
- Die Eingangsquelle ändert sich mit jedem Druck auf die Taste folgendermaßen:





3 **Starten Sie die Wiedergabe der Quelle.**

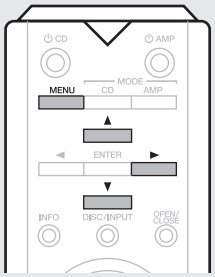
4 **Stellen Sie mithilfe von VOLUME ▲▼ am Gerät oder auf der Fernbedienung die Lautstärke wie gewünscht ein.**

Einstellen der Lautstärkepegel

❑ Balance zwischen linkem und rechtem Kanal

Der Lautstärkepegel des linken und rechten Kanals kann in Schritten von 0,5 dB zwischen 0,0 – 9,0 dB eingestellt werden. Ab Werk ist ein Lautstärkepegel von 0,0 dB (Maximum) eingestellt.

1 **Drücken Sie MENU.**
Das Gerät wechselt in den Modus zur Einstellung des Lautstärkepegels.



- Der Pegelwert des linken Kanals blinkt.

2 **Drücken Sie ▲▼, um den Pegel des linken Kanals einzustellen.**

3 **Drücken Sie ►.**
Der Einstellungsmodus wählt den rechten Kanal aus.

- Der Pegelwert des rechten Kanals blinkt.

4 **Drücken Sie ▲▼, um den Pegel des rechten Kanals einzustellen.**

5 **Drücken Sie MENU.**
Das Gerät beendet den Modus zur Einstellung des Lautstärkepegels.

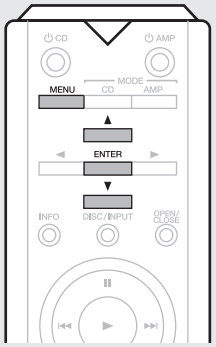
- Wenn Sie unter Verwendung des F.C.B.S.-Anschlusses (☞Seite 14) ein "SLAVE"-Gerät angeschlossen haben, fahren Sie mit den "Slave"-Einstellungen fort.

Einstellen des Klangs

❑ Tiefe Frequenzen (Bässe)

Die tiefen Frequenzen können in Schritten von 2 dB zwischen –8,0 und +8,0 dB eingestellt werden. Ab Werk ist ein Pegel von 0,0 dB eingestellt. Drücken Sie am Gerät oder auf der Fernbedienung auf **TONE**, um die Klangsteuerung zu aktivieren.

1 **Drücken Sie MENU.**
Das Gerät wechselt in den Modus zur Einstellung des Lautstärkepegels.



2 **Drücken Sie ENTER.**
Der Einstellungsmodus wählt die tiefen Frequenzen aus.

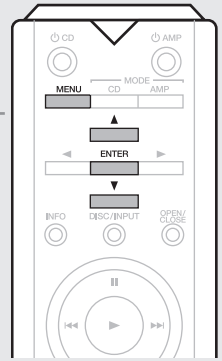
3 **Drücken Sie ▲▼, um den Pegel einzustellen.**

- Wenn für 15 Sekunden keine Bedienung erfolgt, wird die aktuelle Einstellung gespeichert, und das Display kehrt in den Standardmodus zurück.

❑ Hohe Frequenzen

Die hohen Frequenzen können in Schritten von 2 dB zwischen –8,0 und +8,0 dB eingestellt werden. Ab Werk ist ein Pegel von 0,0 dB eingestellt. Drücken Sie am Gerät oder auf der Fernbedienung auf **TONE**, um die Klangsteuerung zu aktivieren.

1 **Drücken Sie MENU.**
Das Gerät wechselt in den Modus zur Einstellung des Lautstärkepegels.



2 **Drücken Sie zweimal auf ENTER.**
Der Einstellungsmodus wählt die hohen Frequenzen aus.

3 **Drücken Sie ▲▼, um den Pegel einzustellen.**

- Wenn für 15 Sekunden keine Bedienung erfolgt, wird die aktuelle Einstellung gespeichert, und das Display kehrt in den Standardmodus zurück.

HINWEIS

Stellen Sie mithilfe von **MODE/AMP** den Steuerungsmodus auf Verstärker ein, bevor Sie die Einstellungen für Laustärkepegel und Klang vornehmen.

Stummschalten des Tons

Der Ton kann vorübergehend stummgeschaltet werden.

Drücken Sie ATT.
Im Display wird "ATT" angezeigt, und der Ton wird stummgeschaltet.

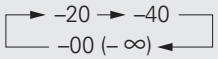
- Um den Ton wieder zu aktivieren, drücken Sie die Taste erneut.

❑ Einstellen der Dämpfungsstärke

- Die Dämpfungsstärke kann nur mithilfe **ATT** am Gerät eingestellt werden.
- Die Dämpfungsstärke kann auf –20 dB, –40 dB oder –∞ eingestellt werden.
- Die werkseitige Einstellung beträgt –20 dB.

1 Halten Sie ATT am Gerät mindestens 2 Sekunden gedrückt.
Die Dämpfungsstärke wird im Display angezeigt.

2 Drücken Sie am Gerät ATT.
- Bei jedem Druck auf die Taste ändert sich die Dämpfungsstärke folgendermaßen:



- Wenn für 2 Sekunden keine Bedienung erfolgt, wird die aktuelle Einstellung gespeichert, und das Display kehrt in den Standardmodus zurück.

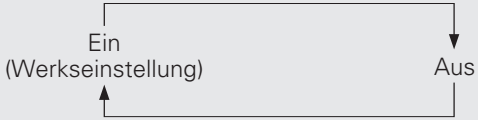
Verwenden von Kopfhörern

Schließen Sie die Kopfhörer an der PHONES-Buchse an.
- Schalten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern die Lautsprecherausgabe mithilfe **SPEAKERS A/SPEAKERS B** aus.
- Zur Vermeidung von Gehörschäden sollte die Lautstärke nicht übermäßig hoch eingestellt werden.

Umschalten der Beleuchtungseinstellung

Die Beleuchtung auf beiden Seiten des Hauptbedienfeldes des Geräts kann ein- und ausgeschaltet werden.

Halten Sie DISPLAY am Gerät mindestens 2 Sekunden gedrückt.
Die Einstellung für ein/aus ändert sich mit jedem Druck auf die Taste folgendermaßen:



Weitere Anschlussbuchsen

F.C.B.S.-Anschluss

Das F.C.B.S. (Floating Control Bus System) von marantz ermöglicht hohe Wiedergabequalität für die Anschlusssteuerung zwischen mehreren PM-11S3-Geräten (bis zu 4 Geräte). Jedes Gerät wird über seine zuvor registrierte ID gesteuert.
Die IDs müssen für ein zu bedienendes Gerät (Master) und ein untergeordnetes Gerät (Slave), das die Befehle vom Master erhält, festgelegt werden. Registrieren Sie die IDs für die Slave-Geräte in der Reihenfolge, in der sie die Befehle vom Master erhalten.
Nach der Registrierung der IDs lassen sich die Geräte über die Anschlusssteuerung bedienen, beispielsweise Auswahl der Eingangsquelle, Lautstärke, Stummschaltung, Display, Klangsteuerung usw.
Zudem besteht bei einem F.C.B.S.-Anschluss mehrerer Geräte die Möglichkeit, die Ausgabe dieses Geräts von Stereo zu Mono umzuschalten, sodass das Gerät als Mono-Verstärker verwendet werden kann. Befolgen Sie die entsprechenden Anleitungen, um die erforderlichen Einstellungen vorzunehmen.

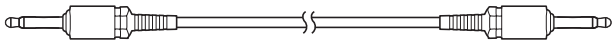
Vorbereitung für den F.C.B.S.-Anschluss

❑ Herstellen eines F.C.B.S.-Anschlusses

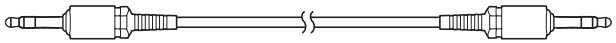
Wenn Sie mehrere PM-11S3-Geräte verwenden möchten, nehmen Sie diesen Anschluss zusätzlich zu den Audioanschlüssen vor.
Weitere Informationen zu den einzelnen Anschlusseigenschaften finden Sie in den entsprechenden Anleitungen.

Bereiten Sie entsprechend der Anzahl der anzuschließenden Geräte die richtige Anzahl der benötigten Audiokabel vor. Die folgenden Anschlusskabel sind verwendbar:

- Anschlusskabel mit Mono-Ministecker ←→ Mono-Ministecker



- Anschlusskabel mit Stereo-Ministecker ←→ Stereo-Ministecker

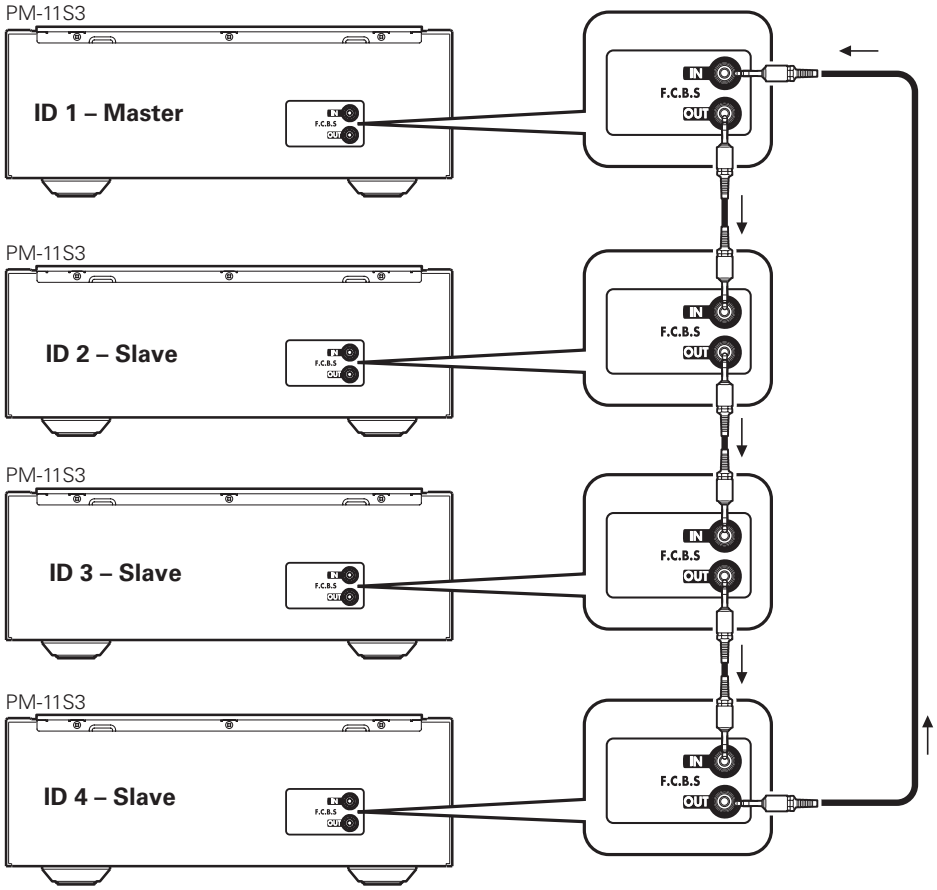


HINWEIS

Verwenden Sie keine Anschlusskabel mit Widerständen.

❑ Anschlussbeispiel

Im folgenden Anschlussbeispiel fungiert ein Gerät mit der ID 1 als Master-Verstärker und steuert die anderen Slave-Geräte mit den IDs 2 bis 4.

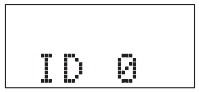


HINWEIS

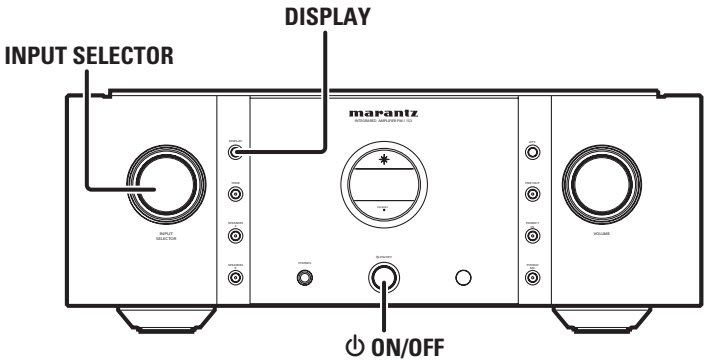
- Die F.C.B.S.-Funktion für PM-11S3 ist nur mit den gleichen PM-11S3-Modellen verwendbar. Diese Funktion funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn andere maratz-Modelle (PM-11S2 usw.) angeschlossen werden.
- Wenn Sie mehrere über F.C.B.S. angeschlossene Geräte ein oder ausschalten möchten, schalten Sie sie in der Reihenfolge von der niedrigsten ID bis zur höchsten ID ein, und in der Reihenfolge von der höchsten ID zur niedrigsten ID aus.

❑ Festlegen der ID für F.C.B.S.

Beim Einschalten des Geräts wird für drei Sekunden die ID angezeigt.



Einem Master-Gerät muss die ID 1 zugewiesen werden.
Slave-Geräte erhalten IDs von 2 bis 4.



1 **Halten Sie auf dem Gerät DISPLAY gedrückt, und drücken Sie ⏻ ON/OFF.**

2 **Wählen Sie durch Drehen des INPUT SELECTOR-Drehreglers eine ID aus.**

3 **Schalten Sie das Gerät aus.**

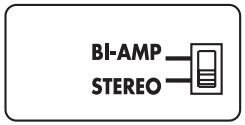
4 **Schalten Sie das Gerät erneut ein.**
- Die Einstellung wurde gespeichert.
- Im Display eines als Slave registrierten Geräts wird "SLAVE" angezeigt.

HINWEIS

- Wenn Sie dieses Gerät als Stereoverstärker verwenden, legen Sie als ID "0" fest (die Standardeinstellung ist "0").
- Wenn für die ID ein anderer Wert als "0" festgelegt wird, kann das Gerät nicht eigenständig betrieben werden.

Vollständiger Stereo-Doppelverstärker-Anschluss (Bi-Amp)

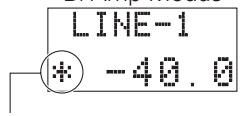
Dieser Modus ermöglicht den Betrieb von zwei an dieses Gerät angeschlossenen Verstärkern als ein Mono-Verstärker. Zur Verwendung dieses Modus sind zwei über F.C.B.S. angeschlossene PM-11S3-Geräte erforderlich.
Verwenden Sie zum Umschalten des Modus bei ausgeschaltetem Gerät den Schalter für den Verstärkermodus auf der Rückseite.



Die folgenden Abbildungen zeigen Beispiel-Displays in den Modi Stereo und Bi-Amp.

Stereo-Modus

Bi-Amp-Modus

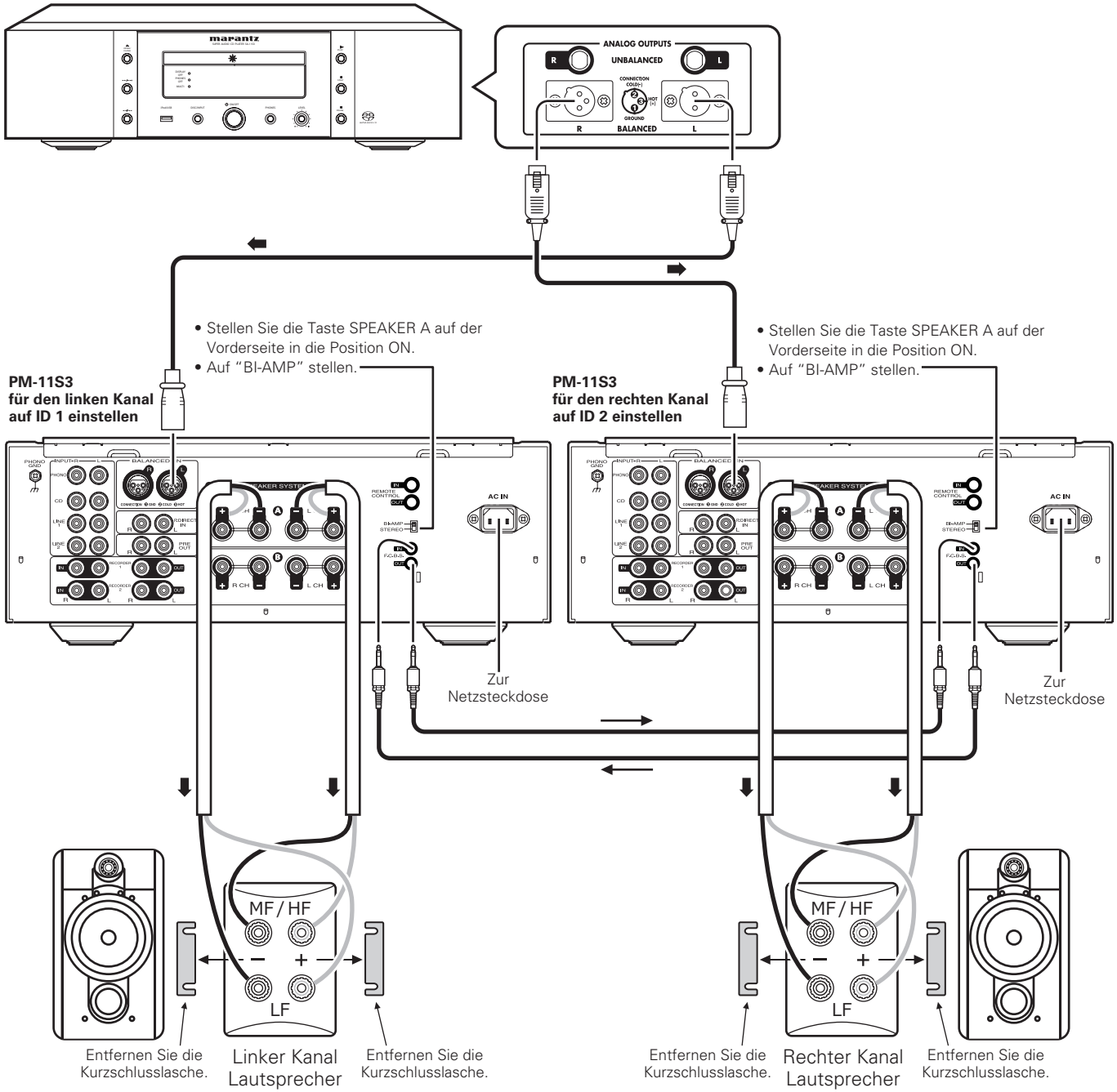


Bi-Amp-Modus-Anzeige

Nehmen Sie im Bi-Amp-Modus Anschlüsse an der Eingangsbuchse des linken Kanals vor. Die Eingangsbuches des rechten Kanals ist deaktiviert.
Über die linken und rechten Ausgangsbuchsen werden die gleichen Signale ausgegeben.

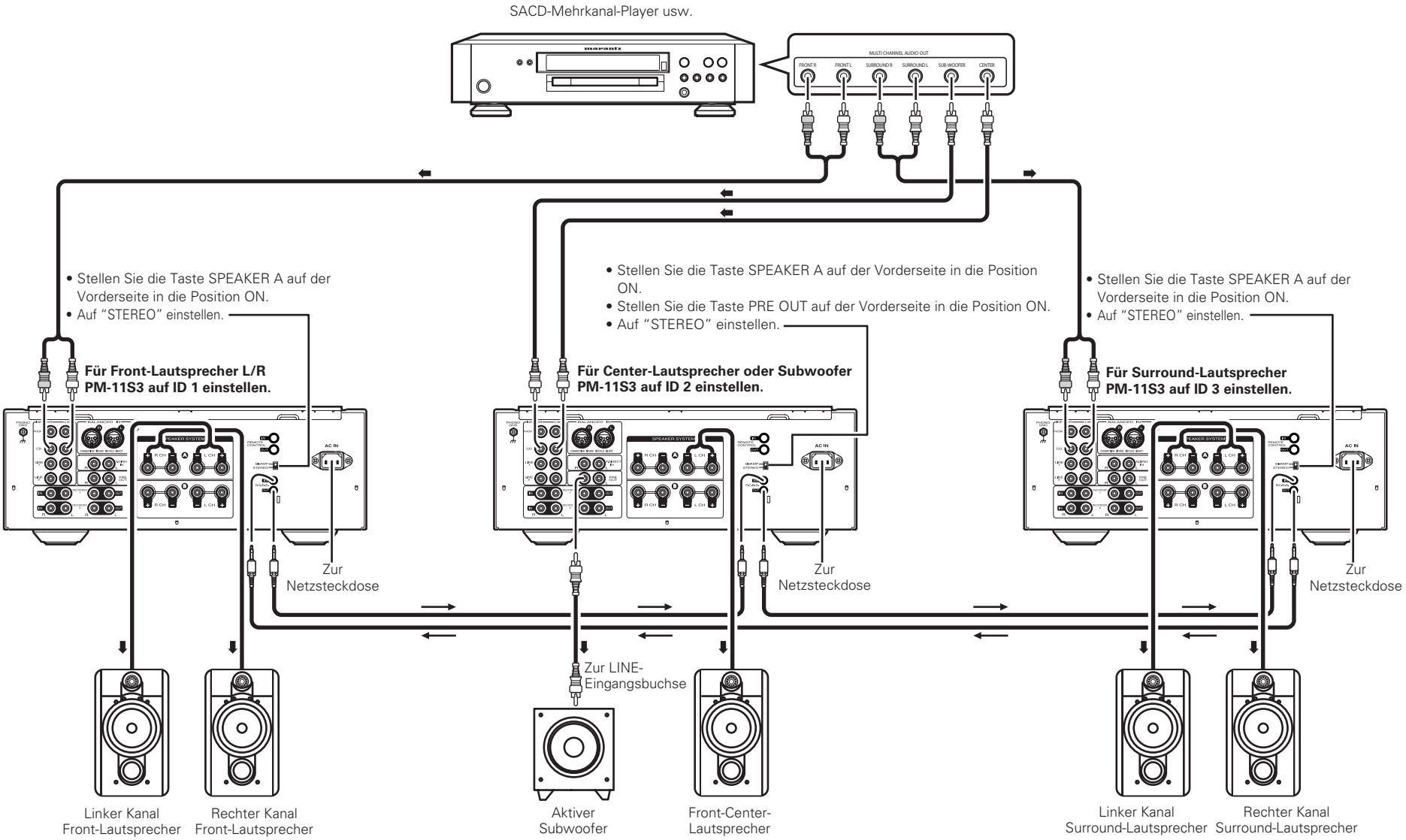
HINWEIS

- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Betriebsmodus ändern. Beim erneuten Einschalten wird die neue Einstellung aktiviert.
- Im Bi-Amp-Modus können die Eingangsbuchsen des rechten Kanals (R) nicht verwendet werden.
- Im Bi-Amp-Modus werden die Eingangssignale in den linken Kanal (L) von beiden Kanälen ausgegeben. Es werden daher dieselben Signale des linken und rechten Kanals über RECORDER OUT, PRE OUT, PHONES OUT ausgegeben.
- Unter Verwendung des vollständigen Bi-Amp-Modus angeschlossene Lautsprechersysteme müssen Bi-Amp-Anschlüsse unterstützen. Bevor Sie Ihre Lautsprecher anschließen, überprüfen Sie die Bedienungsanleitung der Lautsprecher, oder wenden Sie sich an den Hersteller, um sicherzustellen, dass die Lautsprecher Bi-Amp-Anschlüsse unterstützen.



Anschluss für 5.1-Mehrkanalwiedergabe

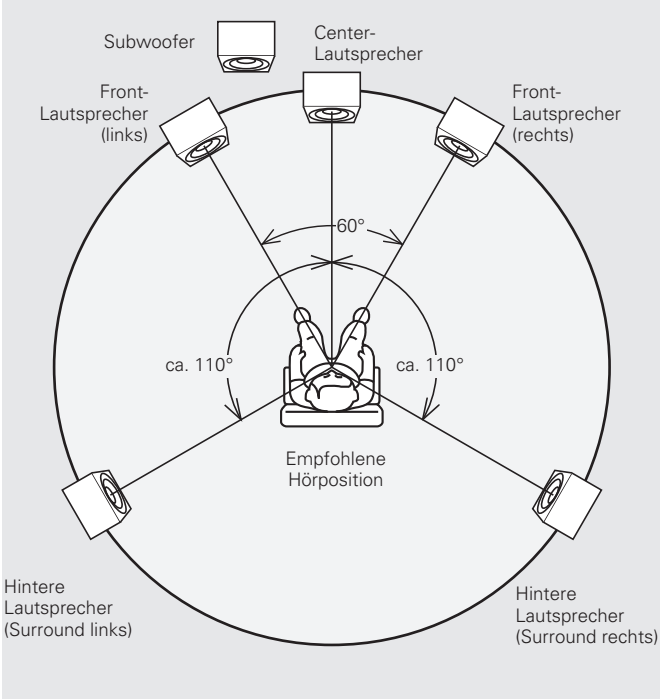
Die drei Geräte werden unter Verwendung von F.C.B.S. angeschlossen. Bereiten Sie für den F.C.B.S.-Anschluss drei Audiokabel vor, und lesen Sie unter F.C.B.S. (☞Seite 14) nach.
Schließen Sie die Ausgänge von Audiogeräten, die über analoge 5.1-Kanal-Ausgabe verfügen, an jedes der drei Geräte an.
Wenn Sie einen aktiven Subwoofer verwenden, finden Sie weitere Informationen in der Bedienungsanleitung des Subwoofers.
Legen Sie die ID für die drei Verstärker wie unter "Festlegen der ID für F.C.B.S." erläutert fest (☞Seite 15).
• Wenn das Gerät mit der ID 1 bedient wird, werden die Geräte mit der ID 2 und ID 3 synchron bedient.


SACD-Mehrkanal-Player usw.
MULTI CHANNEL AUDIO OUT
FRONT R
FRONT L
SURROUND R
SURROUND L
SUB-WOOFER
CENTER
• Stellen Sie die Taste SPEAKER A auf der Vorderseite in die Position ON.
• Auf "STEREO" einstellen.
Für Front-Lautsprecher L/R PM-11S3 auf ID 1 einstellen.
• Stellen Sie die Taste SPEAKER A auf der Vorderseite in die Position ON.
• Stellen Sie die Taste PRE OUT auf der Vorderseite in die Position ON.
• Auf "STEREO" einstellen.
Für Center-Lautsprecher oder Subwoofer PM-11S3 auf ID 2 einstellen.
• Stellen Sie die Taste SPEAKER A auf der Vorderseite in die Position ON.
• Auf "STEREO" einstellen.
Für Surround-Lautsprecher PM-11S3 auf ID 3 einstellen.
Zur Netzsteckdose
Zur Netzsteckdose
Zur Netzsteckdose
Zur LINE-Eingangsbuchse
Linker Kanal Front-Lautsprecher
Rechter Kanal Front-Lautsprecher
Aktiver Subwoofer
Front-Center-Lautsprecher
Linker Kanal Surround-Lautsprecher
Rechter Kanal Surround-Lautsprecher

❑ Lautsprecherposition für Super Audio-Mehrkanalton

Um ein bestmögliches Klangerlebnis bei der Wiedergabe von Super Audio CD-Mehrkanalton zu erzielen, wird empfohlen, die Lautsprecher entsprechend dem Standard ITU-R BS.775-1 der International
Telecommunication Union (ITU) aufzustellen. Super Audio CD-Mehrkanal-Discs werden so aufgenommen und gemischt, dass Sie mit einem gemäß ITU-R BS.775-1 ausgelegten Lautsprechersystem den optimalen Effekt erzielen.

- Bei Super Audio CD-Mehrkanal-Discs werden die Musiksignale im Prinzip mit 5 Kanälen (manchmal 3-6 Kanälen) aufgenommen. In einigen Fällen wird LFE (für Subwoofer) als sechster Kanal aufgenommen.
- Jede Disc gibt an, wie viele Kanäle auf dieser aufgenommen wurden.
- Die Grundanordnung besteht aus 3 Lautsprechern vorn und 2 hinten, da Mehrkanal-Discs gewöhnlich 5 Kanäle besitzen. Die 2 Front- 1 Center- und 2 Surround-Lautsprecher (hintere) sollten, wie unten gezeigt, im Kreis um die Hörposition aufgestellt werden. Wenn Lautsprecher verschiedener Größe verwendet werden, muss die Lautstärkebalance vom Verstärker aus eingestellt werden.
- Die Position des Subwoofers in der Abbildung dient nur zur Erläuterung. Er kann an jeder beliebigen Stelle im Raum aufgestellt werden. Hinweise zum Anschluss und zur Aufstellung finden Sie in der Bedienungsanleitung des Subwoofers.



- ITU (International Telecommunication Union)

Die ITU ist eine Organisation der Vereinten Nationen. Diese setzt sich aus mehreren Organen zusammen, von denen eine der Fachbereich Rundfunk ist.
ITU-R BS beinhaltet Empfehlungen für Standards in Bezug auf den Rundfunkbetrieb (Audio), einer von diesen, ITU-R BS.775-1, regelt "Mehrkanal-Stereo-Tonsysteme".

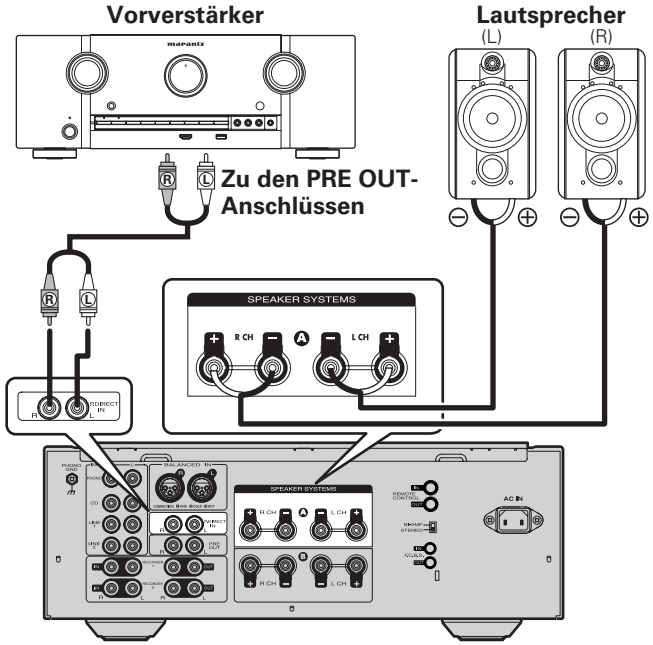
Anschließen der P.DIRECT IN-Anschlüsse

Wenn Sie einen Vorverstärker verwenden, schließen Sie diesen wie unten dargestellt an.Dann können Sie dieses Gerät als Endverstärker verwenden.

Halten Sie P.DIRECT IN am Gerät mindestens 2 Sekunden gedrückt.

- Die Einstellung für den Leistungsverstärker-Direktmodus ändert sich bei jedem Tastendruck.

- Wenn der Modus aktiviert ist, wird im Display "POWER AMP DIRECT" angezeigt.
  Ein: Ermöglicht die Wiedergabe des an den POWER AMP DIRECT-Anschluss angeschlossenen Geräts.
  Aus: Ermöglicht die Wiedergabe der unter Verwendung **INPUT SELECTOR** ausgewählten Programmquelle.



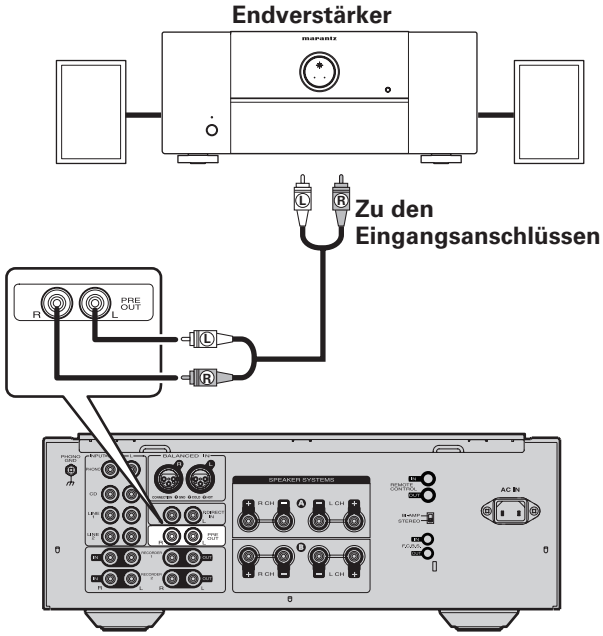
HINWEIS

- Wenn der Schalter POWER AMP DIRECT auf "Ein" eingestellt ist, bleibt das Verändern der Lautstärke, Balance und des Klangs am Gerät wirkungslos. Stellen Sie die Lautstärke am angeschlossenen Vorverstärker ein.
- Wenn der Schalter POWER AMP DIRECT auf "Ein" eingestellt ist, wird am Hauptgerät die maximale Lautstärke ausgegeben. Kontrollieren Sie die Ausgangslautstärke am Eingangsgerät, bevor Sie die Wiedergabe starten.Die Lautstärke muss ggf. verringert werden.

Anschließen von PRE OUT-Anschlüssen

Wenn Sie einen Endverstärker verwenden, schließen Sie diesen wie unten dargestellt an. Anschließend können Sie dieses Gerät als Vorverstärker verwenden.

- Drücken Sie die PRE OUT-Taste an diesem Gerät, um die PRE OUT-Funktion zu aktivieren.
- Dann können Sie dieses Gerät als Vorverstärker verwenden.Anschließen von Lautsprechersystemen, siehe mitgelieferte Bedienungsanleitung des Endverstärkers.



HINWEIS

Die Funktionen POWER AMP DIRECT und PRE OUT können nicht gleichzeitig verwendet werden.

Anschließen der Fernbedienungsanschlüsse

Wenn Sie an diese Gerät marantz-Audiokomponenten anschließen, werden Steuersignale für die einzelnen Komponenten ausgegeben.

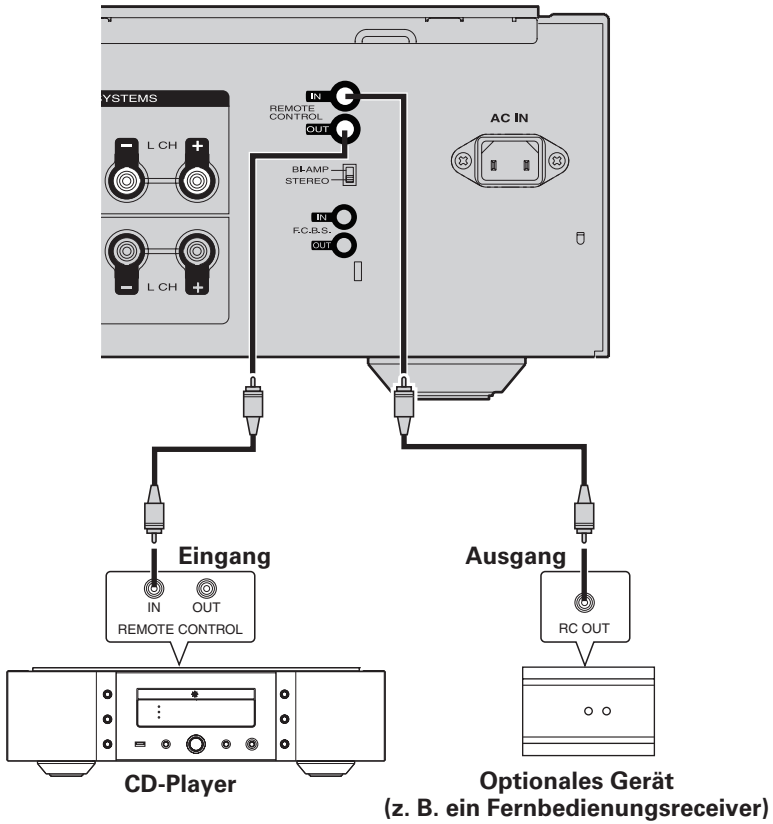
❑ Anschluss

Verwenden Sie das mit der anzuschließenden marantz-Audiokomponente gelieferte Fernbedienungskabel, um den REMOTE CONTROL OUT-Anschluss dieses Geräts mit dem REMOTE CONTROL IN-Anschluss des anzuschließenden Geräts zu verbinden.

❑ Einstellung

Schalten Sie den Fernbedienungsschalter auf der Rückseite der angeschlossenen Audiokomponente auf "EXTERNAL" oder "EXT.", um diese Funktion zu nutzen.

- Diese Einstellung deaktiviert den Empfang des Fernbedienungssensors der angeschlossenen Audiokomponente.
- Um die angeschlossene Audiokomponente zu bedienen, richten Sie die Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor dieses Geräts.
- Um die Systemsteuerung zu diesem Gerät über das angeschlossene Gerät zu verwenden, schließen Sie dieses entsprechend den Anweisungen an, die dem angeschlossenen Gerät beiliegen.



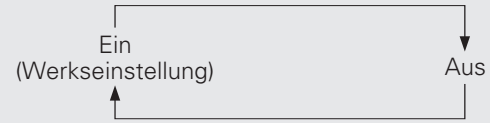
Erweiterter Betrieb

Festlegen des automatischen Bereitschaftsmodus

Wenn der automatische Bereitschaftsmodus aktiviert ist, wechselt das Gerät nach 30 Minuten, in denen kein Signal von der ausgewählten Eingangsquelle ausgegeben wird, automatisch in den Bereitschaftsmodus.

Halten Sie TONE an diesem Gerät mindestens 5 Sekunden gedrückt.

- Der automatische Bereitschaftsmodus wird bei jedem Drücken der Taste ein- oder ausgeschaltet.



- Wenn der Modus ausgeschaltet ist, wird im Display "AUTO STBY OFF" angezeigt.

- Das Gerät wechselt unter den folgenden Bedingungen nach ca. 30 Sekunden automatisch in den Bereitschaftsmodus.
  - Über die Fernbedienung erfolgt keine Bedienung.
  - Am Gerät erfolgt keine Bedienung.
- Im Display wird für drei Minuten die verbleibende Zeit angezeigt, bevor das Gerät in den Bereitschaftsmodus wechselt.
- Bei einem F.C.B.S.-Anschluss aktiviert nur das Master-Gerät mit der ID 1 den automatischen Bereitschaftsmodus. Wenn das Master-Gerät mit der ID 1 ohne Audioeingang betrieben wird, legen Sie für den automatischen Bereitschaftsmodus OFF fest.

Erklärung der Fachausdrücke

Auswählen des Tonabnehmers: MM/MC
Für Plattenspieler gibt es zwei Tonabnehmertypen: MM (Moving Magnet) und MC (Moving Coil).
Da die Ausgabelevel der beiden Tonabnehmertypen unterschiedlich sind, muss der in dieses Gerät integrierte Equalizer für Plattenspieler entsprechend dem Tonabnehmertyp des vorhandenen Plattenspielers eingestellt werden. Verwenden Sie zum Umschalten die **PHONO MC**-Taste dieses Geräts.

Lautsprecher-Impedanz
Dabei handelt es sich um einen in Ohm gemessenen (Wechselstrom-) Widerstand des Lautsprechers.
Je geringer die Impedanz, umso höher die Ausgabe. Jedoch wird die Last für den Verstärker erhöht. Schließen Sie nur Lautsprecher an, deren Impedanzwert von diesem Gerät unterstützt wird.

Anschluss mit Bi-Verkabelung
Bei dieser Methode wird ein Lautsprecher über zwei Lautsprecherkabel angeschlossen, mit denen die Höhen und Tiefen separat übertragen werden.
Somit entsteht bei der Wiedergabe nur eine minimale Interferenz zwischen dem Hochton- und dem Tieftonbereich.

Schutzschaltung
Diese Funktion verhindert Schäden an den Bauteilen innerhalb des Netzteils bei Auftreten einer Störgröße wie z. B. einer Überlastung oder Überspannung.
Bei diesem Gerät blinkt die Netzanzeige und das Gerät wechselt im Störfall in den Bereitschaftsmodus.

Fehlersuche

Fehlersuche

❑ Informationen zur Schutzschaltung

Dieses Gerät verfügt über eine Schutzschaltung, die die Verstärkerschaltungen und das Lautsprechersystem vor Beschädigungen schützt.
Bei Auslösen der Schutzschaltung wird der Ton sofort stummgeschaltet.
In diesem Fall blinkt im Display die Meldung "PROTECT", außerdem blinkt die STANDBY-Anzeige.
Um die Schutzschaltung zurückzusetzen, schalten Sie das Gerät aus und frühestens nach ca. 1 Minute wieder ein.

Beim Einschalten des Geräts

Nach dem Einschalten ist die Schutzschaltung ca. 8 Sekunden lang aktiviert und schaltet den Ton stumm, damit sich die Verstärkerschaltkreise stabilisieren können. Nachdem sich die Verstärkerschaltkreise stabilisiert haben, schaltet sich die Schutzschaltung ab, und der Ton wird aktiviert.

Bei Überstrom

Wenn erkannt wird, dass die Stromstärke einen bestimmten Wert übersteigt, wird die Schutzschaltung ausgelöst. Dies kann auftreten, wenn ein zu starkes Signal in den Verstärker eingespeist wird, oder wenn das Gerät an ein Lautsprechersystem mit einer Impedanz unter 4 Ω angeschlossen wurde. Auch bei einem Kurzschluss in einem Lautsprecherkabel wird die Schutzschaltung ausgelöst.
In diesen Fällen blinkt die Meldung "PROTECT" im Display, und die Lautstärke wird automatisch verringert. Nach ca. 8 Sekunden wird die Schutzschaltung zurückgesetzt. Daher ist ein Neueinstellen der Lautstärke erforderlich, um den ursprünglichen Zustand wiederherzustellen.
Wenn weiterhin ein Überstrom erkannt wird, schaltet sich der Verstärker selbst aus, und die STANDBY-Anzeige blinkt.
Um die Schutzschaltung zurückzusetzen, schalten Sie das Gerät aus und frühestens nach ca. 1 Minute wieder ein.

Wenn zu starke Bass-Signale am Eingang anliegen

Die Schutzschaltung wird auch ausgelöst, wenn Bass-Signale mit einem zu hohen Pegel am Eingang anliegen. In diesem Fall blinkt die STANDBY-Anzeige, und die Lautstärke wird automatisch verringert. Nach ca. 8 Sekunden wird die Schutzschaltung zurückgesetzt. Daher ist ein Neueinstellen der Lautstärke erforderlich, um den ursprünglichen Zustand wiederherzustellen.
Wenn weiterhin Bass-Signale mit einem zu hohen Pegel am Eingang anliegen, oder wenn wegen Problemen im Verstärker eine Gleichspannung erkannt wird, schaltet sich der Verstärker selbst aus, und die STANDBY-Anzeige blinkt.
Um die Schutzschaltung zurückzusetzen, schalten Sie das Gerät aus und frühestens nach ca. 1 Minute wieder ein.

Wenn sich der Verstärker überhitzt

Wenn die Temperatur des Hauptverstärkers einen bestimmten Wert übersteigt, wird die Schutzschaltung ausgelöst. Dieser Fall kann auftreten, wenn der Verstärker längere Zeit ununterbrochen mit sehr starken Eingangssignalen betrieben wird. Die Schutzschaltung wird auch ausgelöst, wenn die vorgegebene Betriebstemperatur überschritten wird. Dies kann auftreten, wenn die Lüftungsschlitze an der Oberseite des Geräts verdeckt sind, oder wenn das Gerät in ein zu enges Audio-Rack eingebaut wurde. In diesem Fall blinkt die STANDBY-Anzeige, und die Lautstärke wird automatisch verringert. Nach ca. 8 Sekunden wird die Schutzschaltung zurückgesetzt. Daher ist ein Neueinstellen der Lautstärke erforderlich, um den ursprünglichen Zustand wiederherzustellen.
Wenn nach dem Auslösen der Schutzschaltung die Temperatur nicht innerhalb einer bestimmten Zeit ausreichend sinkt, schaltet sich das Gerät selbst aus, und die STANDBY-Anzeige blinkt.
Um die Schutzschaltung zurückzusetzen, schalten Sie das Gerät aus, warten Sie, bis sich das Gerät ausreichend abgekühlt hat, und schalten Sie es wieder ein.

Bei Problemen mit dem Verstärker

Wenn eine Abnormalität in der Stromversorgung erkannt wird, löst die Schutzschaltung aus, und die Stromversorgung wird automatisch ausgeschaltet. Dies erfolgt außerdem, wenn die Hauptsicherung im Inneren des Geräts durchbrennt. In diesen Fällen blinkt die STANDBY-Anzeige.
Schalten Sie das Gerät aus und nach einigen Minuten wieder ein. Wenn nach dem Wiedereinschalten des Geräts das Display nicht aufleuchtet und weiterhin die STANDBY-Anzeige blinkt, liegt möglicherweise ein Defekt im Gerät vor.

❑ Fehlermeldungen

Wenn mehrere Verstärker über F.C.B.S. miteinander verbunden sind, können die unten beschriebenen Fehlermeldungen im Display angezeigt werden. In einem solchen Fall ist möglicherweise die Einstellung der IDs nicht korrekt, oder eine Fernbedienungskabel-Verbindung ist fehlerhaft. Überprüfen Sie anhand der folgenden Tabelle die ID und die Fernbedienungskabel-Verbindung. Weitere Informationen zum Einstellen der IDs finden Sie unter "Festlegen der ID für F.C.B.S." (☞Seite 15).

	Anzeige	Bedeutung
1	ERROR 02	Mehrere Verstärker besitzen die ID 2.
2	ERROR 03	Mehrere Verstärker besitzen die ID 3.
3	ERROR 04	Mehrere Verstärker besitzen die ID 4.
→ Weisen Sie den Verstärkern unterschiedliche IDs zu.		
4	ERROR 11	Die Verstärker mit den IDs 2 bis 4 können nicht mit dem Verstärker mit der ID 1 kommunizieren.
→ Falls der Verstärker mit der ID 1 nicht eingeschaltet ist, schalten Sie ihn ein. → Überprüfen Sie, ob das Fernbedienungskabel korrekt angeschlossen ist.		
5	ERROR 12	Der Verstärker mit der ID 1 kann nicht mit den Verstärkern mit den IDs 2-4 kommunizieren.
→ Falls mehrere Verstärker die ID 1 besitzen, korrigieren Sie die Einstellung der IDs. → Wenn der Verstärker mit der ID 1 an dem Verstärker mit der ID 0 angeschlossen ist, legen Sie die IDs richtig fest. → Überprüfen Sie, ob das Fernbedienungskabel korrekt angeschlossen ist.		

❑ Wurden die Anschlüsse richtig vorgenommen?

❑ Wird das Gerät entsprechend der Beschreibungen im Bedienungshandbuch bedient?

❑ Funktionieren die anderen Systemkomponenten einwandfrei?

Wenn diese Einheit nicht richtig funktioniert, prüfen Sie die in der Tabelle unten aufgeführten Einzelheiten. Sollte das Problem bestehen bleiben, liegt eventuell eine Fehlfunktion vor.
Trennen Sie in diesem Fall sofort die Stromversorgung und wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Gerät kauften.

Symptom	Ursache	Abhilfemaßnahme	Seite
Wenn die Stromversorgung eingeschaltet wird, leuchtet die Netzanzeige nicht auf und es wird kein Ton ausgegeben.	• Der Netzkabelstecker ist nicht vollständig eingesteckt.	• Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig in die Anschlussbuchse des Geräts und die Wandsteckdose eingesteckt ist.	10
Sie nutzen das Gerät, und plötzlich schaltet es sich aus. Die Netzanzeige blinkt in Intervallen von etwa 2 Sekunden rot auf.	• Die Schutzschaltung wird abhängig vom Temperaturanstieg im Geräteinnern aktiviert.	• Betätigen Sie unverzüglich den Netzschalter am Gerät, und schalten Sie das Gerät ein, sobald die Gehäusetemperatur in ausreichendem Maße gesunken ist. • Stellen Sie das Gerät an einem Ort mit guter Belüftung auf.	7 2
Sie nutzen das Gerät, und plötzlich schaltet sich das Gerät aus. Die Netzanzeige blinkt in Intervallen von etwa einer halben Sekunde rot auf.	• Es ist ein Lautsprecher angeschlossen, dessen Impedanz vom Gerät nicht unterstützt wird. • Die Schutzschaltung wurde aktiviert, da die Drahtkerne von verschiedenen Lautsprecherkabeln miteinander in Berührung gekommen sind, oder weil ein Drahtkern aus der Anschlussbuchse gerutscht ist und die Rückwand des Geräts berührt.	• Benutzen Sie Lautsprecher mit der geforderten Impedanz. • Ziehen Sie den Netzstecker. Verdrehen Sie die Kabelseelen wieder zu einem festen Strang oder setzen Sie die Anschlüsse wieder instand. Anschließend schließen Sie den Netzstecker wieder an.	7 7
Auch bei anliegendem Strom blinkt die Netzleuchte in Abständen von ca. 0,5 Sekunden rot.	• Die Verstärkerschaltung ist defekt.	• Schalten Sie das Gerät aus, und wenden Sie sich an einen marantz-Servicepartner.	–
Die Netzanzeige leuchtet, aber es wird kein Ton ausgegeben.	• Die Lautsprecherkabel sind nicht vollständig angeschlossen. • Das Gerät, über das die Wiedergabe erfolgen soll, wurde nicht ausgewählt. • Die Lautstärkeregelung ist auf das Minimum eingestellt. • Das Eingangskabel ist nicht vollständig angeschlossen. • Der Schalter für die Lautsprecherausgabe steht auf OFF.	• Fest einstecken. • Stellen Sie sicher, dass der ordnungsgemäße Eingang ausgewählt wurde. • Auf die richtige Position stellen. • Fest einstecken. • Stellen Sie den Schalter für die Lautsprecherausgabe auf ON.	7 11 11 9 11

Symptom	Ursache	Abhilfemaßnahme	Seite
Der Ton wird nur von dem (den) linken oder rechten Lautsprecher(n) ausgegeben.	• Die Lautsprecherkabel sind nicht vollständig angeschlossen. • Das Eingangskabel ist nicht vollständig angeschlossen. • Die Links/Rechts-Balance ist ausgeschaltet.	• Fest einstecken. • Fest einstecken. • Eine richtige Balance mit dem Balance-Bedienungsknopf einstellen.	7 9 12
Bei Stereoton sind die Positionen der Instrumente links/rechts invertiert.	• Die Anschlüsse der Lautsprecher oder die Eingangskabel sind invertiert.	• Anschlüsse prüfen, um sicherzustellen, dass links an links und rechts an rechts angeschlossen ist.	7
Beim Abspielen von Schallplatten entsteht ein Brummton.	• Die Erdungsleitung des Plattenspielers ist nicht angeschlossen. • Die Kabel sind nicht fest an den PHONO-Anschlüssen angeschlossen. • Einfluss vom Fernsehgerät oder Videorecorder, das/der sich in der Nähe des Plattenspielers befindet.	• Fest einstecken. • Fest einstecken. • Versuchen Sie die Reihenfolge der installierten Geräte zu ändern.	9 9 –
Wenn die Lautstärke bei der Wiedergabe von Schallplatten zu hoch eingestellt ist, entsteht ein Heulgeräusch neben der Musik.	• Der Plattenspieler und die Lautsprecher stehen zu nah beieinander. • Die Schwingungen von den Lautsprechern werden über den Boden zum Player übertragen.	• Den Player und die Lautsprecher so weit wie möglich auseinander stellen. • Unterlagen usw. verwenden, um die Schwingungen der Lautsprecher zu absorbieren.	– –
Der Ton ist bei der Wiedergabe von Schallplatten verzerrt.	• Der Nadeldruck ist falsch. • Schmutz hat sich an der Spitze der Nadel angesammelt. • Der Tonabnehmer ist defekt.	• Den richtigen Nadeldruck einstellen. • Die Spitze der Nadel überprüfen. • Den Tonabnehmer austauschen.	– – –
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	• Die Batterien sind leer. • Der Abstand zwischen Fernbedienung und Gerät ist zu groß. • Es befinden sich Hindernisse zwischen dem Gerät und der Fernbedienung. • Es wurde die falsche Taste gedrückt. • Die Batterien wurden mit falscher Polarität eingelegt (⊕, ⊖).	• Tauschen Sie die Batterien aus. • Verringern Sie den Abstand zum Gerät. • Entfernen Sie das Hindernis. • Überprüfen Sie die zu drückende Taste. • Setzen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ein.	2 2 – – 2

Technische Daten

• **RMS Uitgangsvermogen:** (20 Hz - 20 kHz, gleichzeitige Ansteuerung beider Kanäle)	100 W × 2 (8 Ω) 200 W × 2 (4 Ω)
• **Totale harmonische vervorming:** (20 Hz - 20 kHz, gleichzeitige Ansteuerung beider Kanäle, 8 Ω)	0,01 %
• **Uitgangsbandbreedte:** (8 Ω, 0,05 %)	5 Hz – 45 kHz
• **Frequentiekarakteristiek:** (CD, 1 W, 8 Ω belasting)	5 Hz – 120 kHz ±3 dB
• **Dämpfungsfaktor:** (8 Ω, 20 Hz – 20 kHz)	100
• **Eingangsempfindlichkeit/Eingangsimpedanz**	
PHONO (MC):	260 µV / 100 Ω
PHONO (MM):	2,7 mV / 47 kΩ
BALANCED:	480 mV / 40 kΩ
CD/LINE:	240 mV / 20 kΩ
P. DIRECT IN:	1,7 V / 20 kΩ
• **Ausgangsspannung/Ausgangsimpedanz**	
PRE OUT:	1,9 V / 220 Ω
• **Maximaal toelaatbare PHONO ingang** (1 kHz)	
MC:	10 mV
MM:	105 mV
• **RIAA-Abweichung** (20 Hz–20 kHz):	±0,5 dB
• **S/N (IHF-A, 8 Ω)**	
PHONO (MC):	76 dB (0,5 mV Eingang, 1 W Ausgang)
PHONO (MM):	88 dB (5 mV Eingang, 1 W Ausgang)
BALANCED:	109 dB (4 V Eingang, Nennausgang)
CD/LINE:	108 dB (2 V Eingang, Nennausgang)
• **Klangregelung**	
BASS (50 Hz):	±8 dB
TREBLE (20 kHz):	±8 dB
• **Netzspannung:**	230 V Wechselstrom, 50/60 Hz
• **Leistungsaufnahme** (EN60065)**:**	300 W
• **Leistungsaufnahme im Bereitschaftsmodus:**	0,2 W

Änderung der technischen Angaben und des Designs zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

Index

☞ **A**

Anschluss
- 5.1-Mehrkanal-Wiedergabe ··· 17
- Bi-Verkabelung ··· 8
- Fernbedienungsanschlüsse ··· 20
- Kabel ··· 6
- Lautsprecher ··· 8
- Netzkabel ··· 10
- Player ··· 9
- Power Amp Direct ··· 19
- PRE OUT-Anschlüsse ··· 19
- Recorder ··· 10
- Vollständiger Stereo-Doppelverstärkermodus (Bi-Amp) ··· 16

Auswählen des Tonabnehmers: MM/MC ··· 21
Automatischer Bereitschaftsmodus ··· 20

☞ **B**

Batterien ··· 2

☞ **E**

Einlegen der Batterien ··· 2
Einstellen der Lautstärke ··· 11
Einstellen der Pegel (links und rechts) ··· 12
Einstellen des Klangs ··· 12

☞ **F**

F.C.B.S.-Anschluss ··· 14
Fernbedienung ··· 5

☞ **H**

Hohe Frequenzen ··· 12

☞ **I**

INPUT SELECTOR ··· 11

☞ **K**

Kabel
- Lautsprecherkabel ··· 6
- Steckerkabel ··· 6
- Symmetrisches Kabel ··· 6

Kondensation ··· 2

☞ **L**

Lautsprecher-Impedanz ··· 7,21

☞ **S**

Schutzschaltung ··· 7,21
Stummschalten des Tons ··· 13

☞ **T**

Tiefe Frequenzen (Bässe) ··· 12

☞ **V**

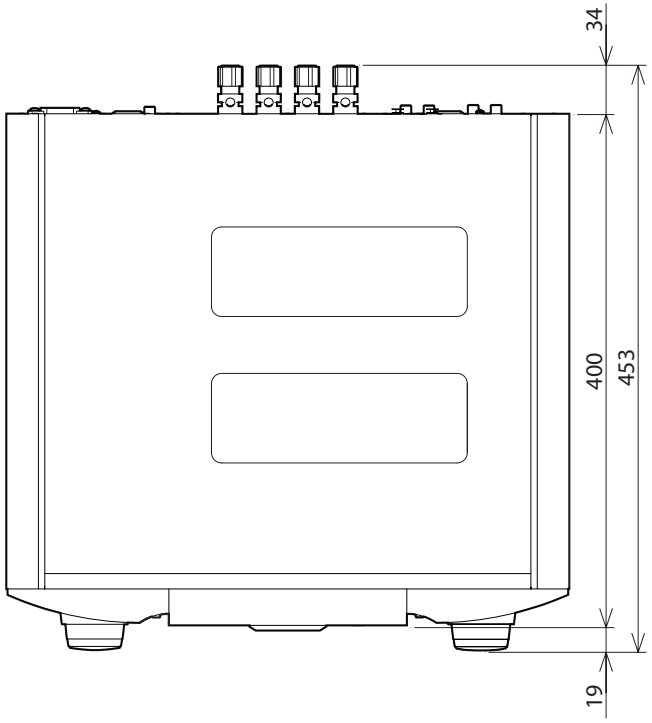
Vorderseite ··· 4

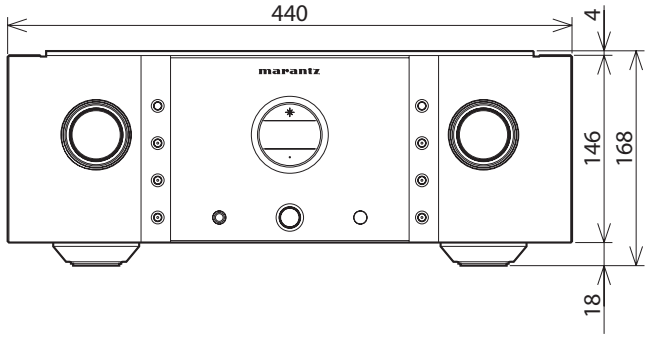
☞ **Z**

Zubehör ··· 1

Dimensions / Abmessungen / Dimensions / Dimensioni / Dimensions/Dimensies/Mått/Размеры/Wymiary

Unit / Einheit / Unité / Unità /
Unidad / Eenheid / Enhet / Единицы измерения / Jednostka : mm





Weight / Gewicht / Poids / Peso /
Peso / Gewicht / Vikt / Вес / Waga : 26.6 kg

www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz® is a registered trademark.

V00

D&M Holdings Inc.
Printed in China 5411 10894 00AM